

Harpesmag' 21



Printemps 2018

Sommaire du N°21

édito :
L'art du hors-sujet
par DS

Madame Scotia,
Madam Scrap,
Héloïse Russel-Fergusson



Par Hélène Witcher

Naissance d'un instrument :
La « Citharpe »



Par Anne-Pierre Pittet

Un musée des « musiques et instruments de l'océan indien »



Par François Ménard

Où j'ai mis la clé ?



Par Didier Saimpaul

Avec Mary STEVENS



interview

Par Isabelle Guettes

Cahier de musique :

Clergy's lament
Morfa Rhuddlan
Steven

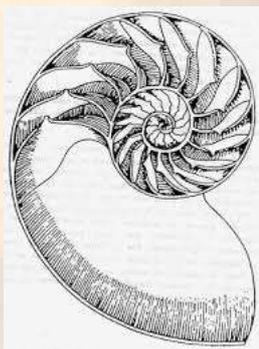
Dulab Hijaz
Audrey Pierre

Dark Craig
Soazig Noblet

Kenna
Philippe Barrilliez

Valse poétique
Yvon Le Quellec

Nombre d'or, résonance
et musique des sphères

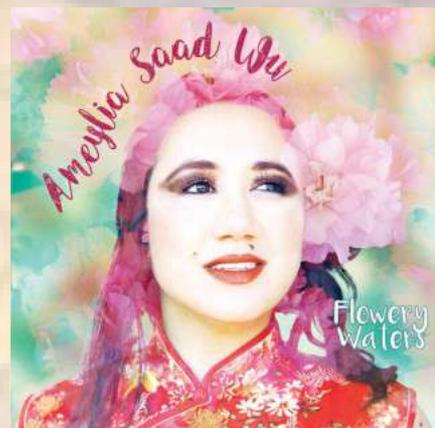


Par AMADIS

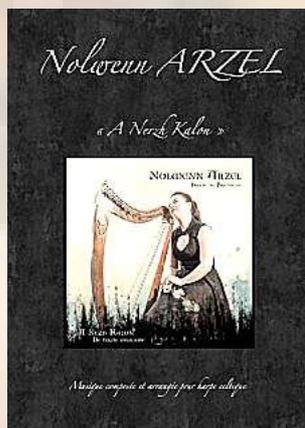
Bienvenue au club :
Whisteul



"Flowery waters"
Le nouveau CD d'Ameylia

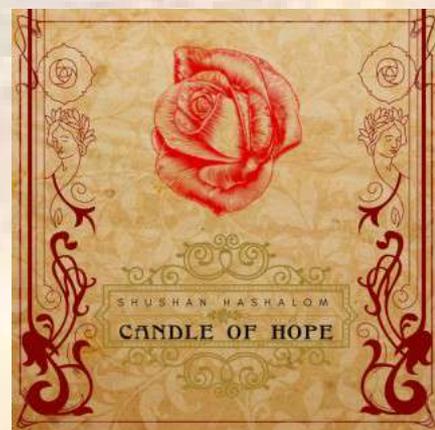


Nolwenn Arzel
"A Nerzh Kalon"



Les partitions !

"Candle of hope"
Shushan Hashalom



Festivals :

Harpes au max
à Ancenis

Festival CAMAC
à Lons Le Saunier

Festival de Harpe-Guitare
à Saujon

Harpe en Loire
à Montrelais

Concerts, stages,
masterclasses & cie...

L'art du hors-sujet

J'ai connu dans mes jeunes années un personnage étonnant : un véritable spécialiste du hors sujet ! Très doué pour écrire, poète, éloquent, passionné, mais incapable de rester longtemps dans un cadre quelconque... Dès qu'il commençait à traiter un sujet, il se mettait, imperceptiblement, à dériver vers un autre, et avec talent ! Du grand art ! Il était d'ailleurs un peu comme ça dans tous les domaines. Inutile de préciser que ce don ambigu lui a valu, dans sa vie, bien des aventures, et quelques déboires.

Quand j'organise la rédaction de ce journal, je me dis parfois qu'il ressemble à ce personnage. Parler de harpes et de harpistes l'attire irrésistiblement vers les cithares, les lyres, les instruments atypiques, hybrides, exotiques...et je dois souvent le retenir, sinon vous trouveriez dans ces pages des senzاس, des guimbardes, des violons et, qui sait, des saxophones ou même des kazoos !

Un sujet en amène bien d'autres, attachés à ses basques. Parler d'un musicien, c'est aussi faire de l'histoire, de la sociologie, évoquer la poésie, la lutherie...Et comment, des instruments, ne pas dériver vers la musique, de la musique vers les mathématiques ou la physique, de celle-ci vers, par exemple, l'astronomie...? Les frontières ne servent pas à grand-chose d'autre qu'à être franchies, quelquefois en grande pompe, mais souvent en se glissant sous les barbelés !

Ce numéro est ainsi passablement excentrique, au sens propre. Les harpes y servent de tapis volants pour des voyages musicaux dans le temps ou dans l'espace, du moyen-âge à nos jours, d'une langue à une autre, de la Celtie à l'océan Indien, et jusqu'aux confins du système solaire...

Elles ont aussi leur mot à dire en médecine de l'âme et du corps.

Heureusement que vous êtes là pour remettre ce mag fou sur ses rails...avec vos partitions, concerts, stages et autres festivals harpistiques en bonne et due forme ! La saison repart !

Et j'en profite pour vous annoncer une grande nouvelle : après de longues recherches, on aurait enfin retrouvé...le printemps.

Madame Scotia, Madam Scrap...

Histoire d' Héroïse Russell-Fergusson (1896-1970)

Par Hélène Witcher



Vers la fin du mois de juillet 1934, la ville de Roscoff était remplie de monde, beaucoup de gens avaient revêtu des habits traditionnels bretons...tous venus profiter du Grand Festival Bretagne-Écosse, un événement plein de musique, de fête à l'ancienne et de traditions druidiques.

Il était organisé par François Jaffrennou, plus connu sous le nom de Taldir ab Hernin, le nom druidique qu'il avait reçu en 1899 à l'Eisteddfod au Pays de Galles. Jaffrennou et son fils Gildas s'intéressaient vivement à la culture bretonne, au nationalisme breton et à ce qui rattachait la Bretagne à d'autres communautés et nations celtes. Ils s'étaient rendus plusieurs fois en Écosse et s'intéressaient particulièrement à la musique écossaise, Gildas ayant appris à jouer de la cornemuse écossaise.

Menés par des cavaliers portant des drapeaux bretons, les foules traversèrent les rues de Roscoff jusqu'à la chapelle de Sainte Barbe où, à côté d'une ancienne pierre druidique, Taldir honora un certain nombre de personnes pour leur contribution à la musique et à la culture celtiques. Parmi eux deux écossais, Seton Gordon, un joueur de cornemuse de l'île de Skye, consacré druide, et Héroïse Russell-Fergusson, chanteuse et joueuse de clarsach, consacrée barde. Debout, une main posée sur sa harpe, elle se tourna vers la foule et déclara en français :

« J'apprécie l'honneur que vous m'avez conféré, et par moi à la musique des Gaëls, montagnards écossais, et à l'ancien instrument de musique d'Écosse, la clarsach. En vérité, c'est une grande pensée que les membres des branches variées de la race Celtique ont en commun, la clef puissante de la bonne volonté internationale par la douce musique des temps lointains. Pendant qu'elle existe, et que l'on peut l'exprimer, nous pouvons aider le monde à sortir de ses tourments, et en faire une Terre plus heureuse... »

Héloïse était la soeur de mon père. Adolescente, je ne l'ai rencontrée qu'une seule fois, en 1969. Il a fallu encore quarante ans avant que je ne commence à explorer pleinement sa vie extraordinaire.

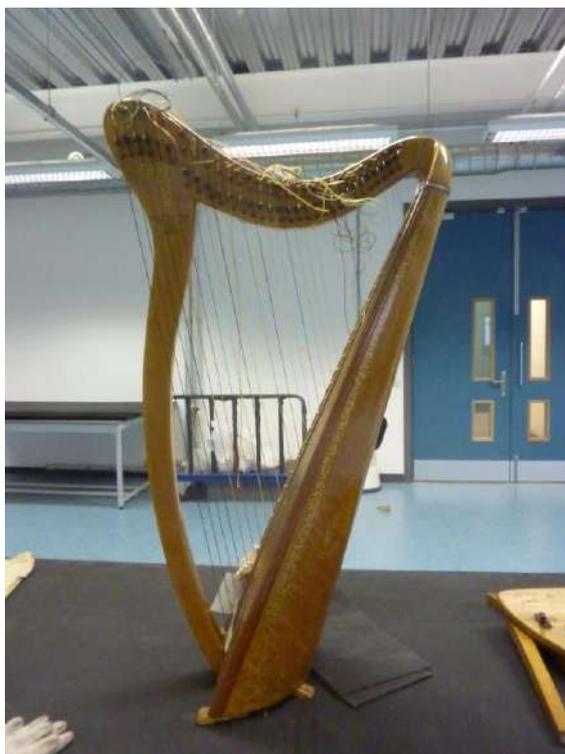
Née en 1896 et élevée en Écosse, Héloïse part en 1914 étudier le piano pendant deux ans à la Royal Academy of Music de Londres. Quelques années plus tard, elle traverse l'Atlantique pour travailler comme professeur de piano à Washington D.C. C'est là-bas que, par chance, elle voit une harpe dans une vitrine. Elle se sent irrésistiblement attirée, et l'achète. Plus tard elle écrira « Elle me semblait familière, comme si je l'avais toujours connue... ». Après quelques leçons de harpe en Amérique, elle retourne en Écosse et est va directement aux îles Hébrides pour en apprendre davantage sur les chansons traditionnelles gaéliques, que Marjory Kennedy-Fraser et d'autres avaient commencé à publier.

Elle a nommé sa harpe 'Harplet' et elle l'a gardée avec elle jusqu'à sa mort. Elle était décorée de trèfles et de motifs celtiques, et avait été construite par Clark à Syracuse, dans l'état de New York, probablement pour la clientèle de la diaspora irlandaise. Elle se trouve à présent au Glasgow Museums Resource Centre. L'histoire récemment publiée de la Clarsach Society en Écosse note que la demande de harpes dans les années 1920 dépassait souvent la disponibilité et que la production moderne était activement encouragée. Cependant, Héloïse s'intéressait à l'histoire plus profonde de l'instrument, en particulier à la conception de la petite harpe Queen Mary, dont on pense qu'elle remontait peut-être au XVe siècle.

Au début des années 1930, elle a demandé conseil à Arnold Dolmetsch, un fabricant d'instruments médiévaux basé en Angleterre. Il a répondu en recherchant puis en construisant un certain nombre de petites harpes basées sur le modèle médiéval. En 1932, il écrit à Héloïse:

« J'ai fait une de mes clarsach avec un très beau morceau de vieux bois de merisier. Elle me semble plus belle, est plus légère que les autres et a un ton plus velouté. J'aimerais vraiment que vous l'ayez. Je vous l'échangerai contre celle que je vous ai vendue. J'enlèverai l'inscription et j'en écrirai une semblable sur la clarsach en merisier et nous devrions être dans la vérité, car toutes ces clarsachs ont été faites en même temps et je ne les ai pas encore livrées, bien que j'en ai vendu trois. Donc, la vôtre serait toujours la première! De plus, la « merisier » n'a été montrée à personne et je garderai le secret jusqu'à ce que j'aie de vos nouvelles... Sa couleur est plus profonde et plus dorée. Y a-t-il une chance que vous veniez ici bientôt? »

Beaucoup plus tard dans mes recherches, j'ai retrouvé cette harpe en merisier et, en effet, elle porte l'inscription: « Cette clarsach, la première de ce modèle, a été fabriquée à Haslemere en juillet 1932 pour Héloïse Russell-Fergusson par Arnold Dolmetsch ».



Harplet





Héloïse et sa harpe « Dolmetsch » en 47, avec la harpiste Edith Taylor et le marquis d' Aberdeen & Temair

En 1950, elle a trouvé deux autres harpes dans le style médiéval; la harpe Poltalloch qu'elle a sauvée d'une vente de maison pour en faire don au West Highland Museum à Fort William; et une Glen Harp qu'elle a trouvée dans un magasin de musique à Londres et donnée au Highland Folk Museum de Newtonmore.



Une Clarsach construite par Glen à Edinburg



La « Poltalloch harp », une réplique de la « Queen Mary », fin XIXème

En 1934, elle jouait de la harpe depuis une dizaine d'années. Elle avait beaucoup joué en Europe, essayant toujours d'en apprendre assez sur la langue du pays pour pouvoir expliquer le contexte de ses chansons des Hébrides à son public. Elle a joué à plusieurs reprises à Paris, parfois avec une violoncelliste appelée Marie Dare qui était également écossaise. Les deux femmes ont aimé la combinaison de la harpe et du violoncelle et elles ont collaboré à des enregistrements et à des spectacles jusque dans les années 1950.

Après avoir joué à Roscoff, elle retourna en Bretagne en décembre 1934 et dans les premiers mois

de 1935 pour soutenir la première et les projections ultérieures du film en langue bretonne de Jean Epstein, « Chanson d'Ar Mor ». Le film était assez court et son rôle était de jouer quelques morceaux pour créer une ambiance de romantisme celtique avant la projection; souvent elle portait une longue robe blanche quand elle jouait, avec des manches de velours rouge qui devenaient visibles quand elle levait les bras...

Gildas Jaffrennou a parlé avec Héloïse de la fabrication des harpes et il est ensuite allé voir Dolmetsch, avant de construire sa propre harpe celtique en 1946. A cette époque, son père, Taldir, a demandé à Gildas de conseiller un certain Georges Cochevelou qui voulait que son fils apprenne à jouer de la harpe. Ce petit garçon a grandi, pour devenir Alan Stivell...

En décembre 1935, Héloïse partit pour la Nouvelle-Zélande où elle passa dix mois, se délectant de la beauté naturelle du pays, randonnant à pied et à cheval, explorant sa nature sauvage et se produisant en direct et à la radio avec Harplet. Les membres de la diaspora écossaise lui avaient réservé un accueil chaleureux avec des orchestres pour l'accueillir à la gare de Dunedin. À la fin de 1936, elle a

commencé à tourner à Bali, à Singapour, en Corée, en Chine et au Japon. Même si elle se produisait souvent auprès d'auditoires coloniaux et en grande partie européens, elle explorait aussi la musique autochtone, et en liaison avec la vie quotidienne des gens. Elle a été fascinée, par exemple, par le rythme parfait de la musique *gamelan* de Bali, écrivant à sa sœur: «Pas de chef d'orchestre, pas de musique écrite, une atmosphère complètement détendue et presque insouciant et pourtant chaque orchestre de village a un répertoire couvrant une symphonie! » Au Musée National d'Indonésie, elle a appris en 1937 que le *kowongan* javanais était utilisé non seulement comme un instrument mais comme un abri contre le soleil et la pluie !!

Partout où elle a voyagé, elle a non seulement essayé d'apprendre la langue - et ses efforts déterminés pour apprendre le japonais sont hilarants - mais elle a également recueilli des informations sur les instruments de musique traditionnels par des musiciens, des universitaires, des collectionneurs et des musées. Lors d'un voyage en Afrique en 1932, elle a écrit avec enthousiasme sur le chant africain et beaucoup plus tard, elle utilisa un *mbira* sur un de ses enregistrements.

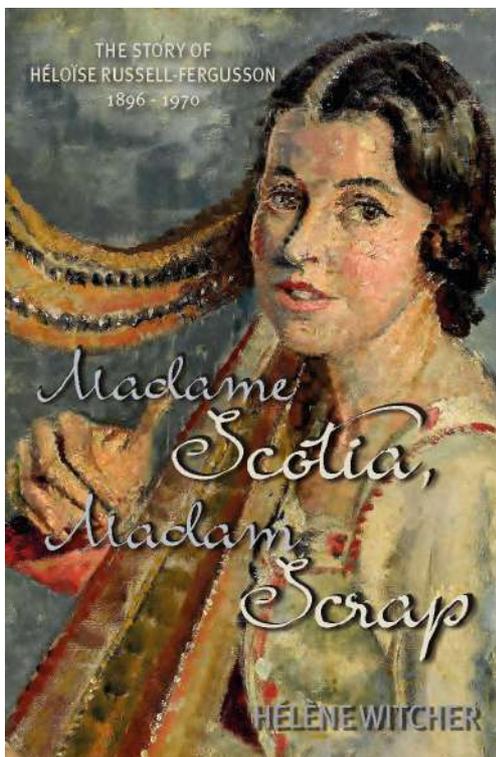
J'ai appris les péripéties de ses voyages à partir de souvenirs de famille, mais aussi de ses propres archives à la Mitchell Library de Glasgow. Après son retour en Écosse, elle a commencé à s'organiser et à poursuivre ses recherches sur ce qu'elle avait appris. Elle n'était pas une universitaire mais elle s'est appliquée studieusement et en 1965 elle avait préparé 19 volumes appelés « The



Russell-Fergusson Collection of Harps ». Ces volumes sont remplis de photographies et de notes sur les harpes et instruments apparentés du monde entier et à travers l'histoire. Le travail va d'un volume entier consacré aux représentations de harpes dans l'Égypte ancienne à des photographies et des notes concernant un large éventail de joueurs de harpe dans la première moitié du XXe siècle. À partir du milieu des années 1960, soulagée peut-être que ses recherches soient terminées, Héloïse se tourna à nouveau vers la Clarsach. Mais elle n'est pas revenue aux chansons gaéliques traditionnelles. Au lieu de cela, elle a créé une petite maison de disques et a sorti quatre EP de chansons obsédantes et sans paroles, qui toutes évoquaient l'eau : le bord de la mer, les fous à la dérive, les algues, un petit *loch* écossais, un *jabble* ou le jeu des marées. Elle semblait s'être libérée de la tâche auto-imposée d'interpréter cette musique traditionnelle qu'elle craignait de voir se perdre et exprimait à la place ses sentiments les plus profonds et les plus personnels la reliant à la Nature .

Elle ne s'était jamais mariée, peut-être à cause des deux guerres mondiales dont elle avait été témoin, peut-être à cause de son esprit farouchement indépendant qui avait été encouragé par ses deux parents. Ou peut-être était-elle « gay »? Il s'est avéré très difficile de trouver des détails sur sa vie personnelle même si dans le livre* je me permets de spéculer un peu, en connaissant sa soeur, ma tante Marguerite, qui a vécu dans les années 1980. Comme leur mère, les deux sœurs étaient très chrétiennes, croyant à la valeur du monde spirituel plutôt que matériel et dédaignant toute intervention médicale.

Héloïse était nomade, possédait peu de biens, pas de maison et vers la fin de sa vie vivait dans un mélange de pensions, de chambres d'hôtel et de maisons d'amis. Elle semblait assez excentrique. Quand nous nous sommes rencontrés, j'ai remarqué une rangée de petites plantes en pot le long du tableau de bord de sa voiture... Une de ses élèves m'a raconté que dans les années 1960, Héloïse avait tellement détesté le papier peint dans sa chambre d'hôtel qu'elle avait utilisé des épingles à dessin pour accrocher un autre papier de son choix qu'elle pouvait retirer lorsqu'elle partait ! Ceux qui la connaissaient me parlaient aussi de sa gentillesse, de son sens de l'humour et de sa créativité compulsive.



Il y a une grande enveloppe dans les archives de la Bibliothèque Mitchell qui contient de nombreuses notes manuscrites et des notations musicales de ses visites à Kenneth MacLeod sur l'île de Gigha à partir des années 1920. J'y ai trouvé quatre petites bandes magnétiques. Elle les avait envoyées à la bibliothèque en 1969, quelques mois après ma rencontre et trois mois avant sa mort. Ces enregistrements, elle a raconté au bibliothécaire, dans une lettre que j'ai trouvée, qu'elle les avait faits dans sa voiture... Cela évoque une image poignante; la vieille femme assise seule dans une vieille voiture garée au-dessus de la mer peut-être, chantant son âme alors que sa vie touchait à sa fin.

Helene Witcher

hwitcher@btopenworld.com

<https://www.facebook.com/Heloise-Russell-Fergusson-1674620682795466/>

**Madame Scotia, Madam Scrap... The story of Héloïse Russell-Fergusson (1896-1970)* est publié par

The Islands Book Trust, 2017

<https://islandsbooktrust.org/collections/latest-titles>

Naissance d'un instrument : la « Citharpe »...?

Par Anne-Pierre Pittet

Nombre d'entre nous ont parfois rêvé de créer un instrument nouveau, quelque chose qui corresponde vraiment à nos propres désirs et à nos exigences musicales... Peu nombreux ceux qui réussissent ! Anne-Pierre, avec la complicité d'un magicien de la lutherie, a relevé ce défi...

L'idée de cet instrument est en fait un vieux rêve. Quand j'avais une vingtaine d'année, (j'aurai 46 ans fin mars), j'ai eu l'envie de construire mon propre instrument à cordes. Dans ma tête, il était plat, avait plein de cordes (métalliques) et était chromatique, comme une cithare mais sans la partie « accords ». Que des cordes les unes à côté des autres avec les dièses et bémols. J'avais même pris contact avec un luthier fabriquant des guitares à la fin de mon école d'infirmière pour faire un stage chez lui dans le but d'apprendre à travailler le bois pour fabriquer un instrument de musique. Mais ses dates de stages ne correspondant pas à mes disponibilités, j'ai abandonné l'idée sur le moment et l'ai gardée dans un coin de ma tête.

En 2013, j'ai suivi mon tout premier stage de harpe celtique à Vevey, la ville où j'habite en Suisse, et c'est là que j'ai rencontré Claude Bioley, qui exposait ses harpes. J'ai flashé sur leur son, nous avons papoté et un soir, (je sortais d'une opération du genou et ne pouvais sur le moment pas travailler), j'ai eu l'idée de lui demander de faire un petit stage d'observation dans son atelier... sans penser sur le moment à l'instrument mais juste pour le plaisir. Il a accepté et nous avons convenu de 4 jours le mois suivant. Au bout d'un jour et demi, il m'a proposé de l'aider, et à la fin des 4 jours, j'avais fait du ponçage, des trous et autres gestes simples sur une petite harpe en Fa. Les jours ont vite et agréablement passé et on s'est dit tous les deux qu'il serait bien dommage de s'en tenir là... nous avons donc continué à travailler de temps en temps ensemble et j'ai eu la grande chance de construire ma propre harpe avec lui, une romane en Fa comme celle sur laquelle j'avais travaillé pendant les 4 jours.

Un jour, je lui ai parlé de mon projet de construire un instrument plat à cordes métal et il a trouvé l'idée intéressante, ayant lui-même l'intuition qu'il allait un jour construire un instrument à plat. Il m'a demandé comment je l'imaginai et a bien ri quand je lui ai expliqué... Je l'avais pensé à partir de la guitare et imaginai mettre 6 cordes de MI avec des longueurs de plus en plus courtes, puis 6 cordes de LA dont les longueurs diminuaient également etc... Il m'a donc expliqué que les cordes devaient avoir chacune son calibre et qu'il fallait faire une courbe harmonique. Il m'a proposé de le dessiner à l'échelle selon la courbe harmonique et les longueurs vibrantes qu'il connaissait. J'ai donc fait mon premier dessin technique ! Mais une fois le dessin fini il a réfléchi et m'a dit... « Je crois que tu devrais quand-même construire ton rêve, tel que tu l'avais imaginé... on fera les deux instruments mais on commencera par ton rêve ». J'ai donc fait un deuxième dessin et nous l'avons construit en 2015 avec des cordes de guitare folk :



Le son était très chouette (avec des onglets) mais pour jouer des deux mains en même temps – accords et mélodie - sans se tromper de corde (espacées de seulement 7 mm), il aurait fallu avoir un œil constamment sur une main et l'autre constamment sur l'autre, ce qui n'était évidemment pas possible. Toucher la corde d'à côté, hors de la

tonalité, est très facile mais particulièrement désagréable à l'oreille...il fallait donc trouver un autre système...

Parallèlement à cela, j'ai fait en juillet 2015 un stage de harpe en Ecosse où j'ai vu mon enseignante (Patsy Seddon) chanter avec sa harpe lors d'un concert. J'en suis restée bouche bée et j'ai pensé : « C'est ça que je veux faire... ! »

A peine rentrée en Suisse, j'ai repris tout mon répertoire de chansons que j'accompagnais à la guitare et au piano et me suis rendue compte que si la harpe est parfaitement adaptée pour accompagner nombre de chansons traditionnelles de tous les coins du monde, il y avait beaucoup de chansons en français ou en espagnol que je n'arrivais pas à accompagner si je voulais respecter les harmonies, chromatismes etc tout en restant fluide avec les changements de leviers qui étaient soit trop nombreux, soit carrément impossibles à réaliser. Cela m'a d'autant plus motivée à trouver une solution pour améliorer l'instrument.

Je suis donc allée sur internet pour voir ce qui se faisait dans le genre. J'y ai découvert des images et vidéos de kantele et de bandura. Les deux instruments, dans leur forme la plus élaborée, semblaient particulièrement difficiles à réaliser, à cause de la complexité de la mécanique, qui était d'ailleurs cachée. Par contre, l'idée des cordes croisées de la bandura m'a semblé intéressante pour éviter le problème des cordes trop rapprochées sur un même plan. Puis, sur une des vidéos de bandura, il m'a semblé voir qu'il était possible de changer de tonalité et que lors d'un de ces changements, deux cordes adjacentes étaient pincées en même temps. J'ai donc fait divers schémas pour voir ce qui se passerait si je mettais des leviers de harpe des deux côtés de l'instrument, un côté en Mib comme sur la harpe celtique et

quelles notes il faudrait mettre en face pour qu'il y ait le chromatisme dans toutes les tonalités. J'ai aussi réalisé que pour cela, il fallait qu'il y ait une corde entre le mi et le fa, ainsi qu'entre le si et le do du piano...il y a donc deux mêmes notes par octave de chaque côté de l'instrument.

Une fois déterminées les notes nécessaires, nous sommes repartis Claude et moi dans l'élaboration d'un nouvel instrument. Intuitivement, j'aurais voulu avoir les notes graves vers moi, comme sur le premier, mais j'ai réalisé qu'il serait inversé par rapport à la harpe et que j'allais devoir jouer mélodie et accords à l'envers. J'ai pensé sur le moment que ce serait un gros travail et j'ai opté pour la solution la plus facile, avec un instrument asymétrique dans la forme car je pensais jouer essentiellement du côté « harpe en Mib », qui était à ma gauche, et n'utiliser le côté droit que pour les altérations. J'ai aussi décidé d'y mettre des cordes en carbone pour jouer avec la pulpe, mon métier d'infirmière m'interdisant d'avoir les ongles longs. Les ongles, quant à eux, ne m'avaient semblé sur le moment ni pratiques, ni agréables d'utilisation. Nous l'avons donc construit asymétrique et en forme de banane, pour me rapprocher le plus possible des cordes du bas sans me casser le dos. (Cela allait jusqu'au LA grave d'une harpe 36 cordes). Il était fait ainsi :





J'ai donc accordé mon côté gauche en Mib et c'est en cordant l'instrument que j'ai réalisé que la tonalité du côté droit était une tonalité de MI. Ce nouvel instrument était beaucoup plus intéressant que le premier, je découvrais des potentialités que je n'avais pas prévues, tout d'abord le fait d'avoir toutes les tonalités à disposition car si on accorde le côté Mib en tonalité de FA, en bougeant les mêmes leviers en face, on obtient une tonalité de FA#, idem pour toutes les autres tonalités, ce qui fait qu'on les a toutes, la possibilité d'avoir deux instruments indépendants permettant d'avoir deux tonalités différentes pré-réglées au départ (c'était pratique pour jouer « Aimer à perdre la raison » de Jean Ferrat, dans une tonalité majeure d'un côté pour le refrain et la même tonalité mais mineure de l'autre pour le couplet), ou simplement régler les leviers en face pour jouer un accord complexe du même côté de l'instrument pour se faciliter la vie.

Mais l'instrument en question avait aussi de gros défauts, le son était très joli mais très faible, il était particulièrement lourd (nous avons choisi un bois lourd et solide pour le cadre, histoire d'éviter des déformations, sans compter la mécanique en laiton pour 60 cordes qui avait son poids également) et les leviers habituels déplaçant les cordes étaient aussi un handicap car ne pouvant pas jouer au centre au risque de toucher la mauvaise

corde, il fallait jouer près des leviers et sur un instrument plat, s'il y a une différence de hauteur de cordes, on a plus de risque de toucher la corde d'à côté si elle est plus haute et qu'elle est dans la direction du mouvement du doigt. C'était le cas avec les basses dont la différence de hauteur pouvait aller jusqu'à 4 mm.

Nous avons donc décidé d'en faire un troisième en corrigeant les défauts constatés et en ajoutant

d'autres modifications : Nous l'avons tout d'abord fait symétrique car j'ai réalisé que j'irai plus souvent jouer du côté MI que je l'avais pensé au départ et j'ai décidé cette fois-ci de le prendre à l'inverse de la harpe, les cordes graves vers moi. Pas seulement pour respecter mon intuition du départ mais aussi parce que sur l'ancien modèle, ma main droite jouant la mélodie, était tournée « dans le mauvais sens » : mon pouce, quand je jouais dans les aigus, était du côté des leviers et mon annulaire très près du centre. Cela n'aurait pas été un problème dans les notes graves car les cordes sont longues et il y a un assez grand espace de jeu mais pour les toutes petites cordes, ce n'était pas ergonomique, le son tout près du levier est moins bon et il m'arrivait de toucher la mauvaise corde avec mon annulaire. Faire l'instrument dans l'autre sens permettait de corriger cela et d'avoir une position beaucoup plus logique. Nous avons aussi teinté la table d'harmonie en foncé pour éviter les ombres portées sur une table claire : quand on a 62 cordes qui se croisent et 62 ombres qui font pareil en décalé, on ne sait plus trop où on en est... Les leviers ont aussi été changés, on en a trouvé des légers fabriqués par André Glémin, qui ne déplacent pas les cordes, deux avantages en un ! Au final, le problème du son trop faible a été corrigé et l'instrument est plus léger, (chevilles en

aluminium, sections de bois plus fines et bois moins lourd tout en étant résistant).

Il a 31 cordes de part et d'autre allant du Do grave au mi aigu et tient sur un pied de synthé. Les tonalités du côté Mib sont celles de la harpe celtique (Mib, Sib, Fa, Do, Sol, Ré, La et MI) et le côté Mi a les tonalités suivantes : Mi, Si, Fa#, Do#, Sol#, Mib, Sib et Fa.



Il pourrait aussi être pris dans l'autre sens, cordes aiguës vers soi, mais la position du dos pour aller chercher les basses avec la main gauche sur le côté droit de l'instrument n'est pas idéale. Cela est néanmoins

possible si on veut garder la position habituelle par rapport à la harpe. Voici à quoi ressemble l'instrument et les différentes positions quand on joue.

Le son est différent de celui de la harpe même si le matériel est le même, les cordes sont un peu plus tendues également, c'est un son très clair et cristallin, qui ne ressemble à rien que je connaisse. Il me pousse à la rêverie et me motive beaucoup à jouer, ce qui n'était pas le cas du précédent, que j'ai finalement très peu touché.

On peut jouer tout le répertoire de harpe celtique dessus (finalement, inverser le doigté n'est pas un si gros travail, notre cerveau a bien plus de capacités que ce qu'on pourrait penser), et bien d'autres choses encore. Il peut accompagner des chansons, tout comme la harpe également, mais avec toutes les possibilités d'accords, pour autant qu'on utilise les deux côtés de l'instrument. Cependant, ce n'est quand-même pas un piano à cordes, si on considère le côté gauche comme les touches blanches et le côté droit comme les noires, il est sûr que la distance et le temps de déplacement entre les deux (plus importants à mesure qu'on descend dans les graves) est à prendre en compte. Par contre, le doigté est toujours le même quelle que soit la tonalité...

Il a un petit désavantage néanmoins... on prend deux fois plus de temps pour l'accorder que pour accorder une harpe !!!

Le poids (presque 10 kg) en fait un instrument transportable bien que volumineux comme une harpe. Il peut bien sûr être plus petit, selon le nombre de cordes que l'on décide de mettre. La prochaine étape sera un instrument à cordes en acier, pour se rapprocher du son du kantele.

Et l'aventure continue...pour notre plus grand plaisir !

Anne-Pierre

Princess Margaret of the Isles
Memorial Prize for Senior Clarsach (UK)

Scottish Clarsach Competition

The Clan Donald Lands Trust is delighted to announce its new senior clarsach competition, open to adults aged 19 and over, which will take place at Armadale, Skye, on Saturday, June 16th 2018 at 2pm.

Candidates should prepare a 25 minute recital, which should include a variety of Scottish styles, traditional and contemporary. A new composition by the candidate should be part of the recital.

Please send to maryashaig@gmail.com and info@scotlandsmusic.com
Four successful candidates will then be selected to perform at Armadale, Skye in front of an audience and a panel of judges on June 16th 2018.

The winner will receive a prize of £2000 and each of the 4 finalists will receive a £1000 appearance fee.



Entries can be submitted by email in MP3 format by April 15th 2018, or for larger files send using WeTransfer or Dropbox.

For further information contact: maryashaig@gmail.com. 01471 822262



ARMADALE

CASTLE, GARDENS & MUSEUM OF THE ISLES

ISLE OF SKYE

Un « musée des musiques et instruments de l'océan Indien » à La Réunion

Des musées consacrés aux instruments de musique, il n'y en a, dans le Monde, que quelques-uns... En France, à part celui de la Cité de la Musique à Paris, prestigieux, bien subventionné mais un peu chaotique (à mon goût !) on ne peut pas dire que nous soyons très gâtés... Mais voici qu'à La Réunion s'est ouvert un petit musée superbe, aux riches collections présentées avec art et goût et animé par des bénévoles passionnés... Son créateur, François Ménard, m'a donné quelques explications et envoyé de magnifiques images. Pour vos prochaines vacances !

Bonjour Didier,

Quelques explications sur l'association Saranghi (du nom d'un violon Indien) qui a monté le "Musée des musiques et instruments de l'océan indien."

J'ai créé en 1982 à Poitiers avec un ami collectionneur d'instruments de musiques (étant collectionneur moi-même et musicien amateur: Saxo Ténor) cette association "Saranghi" dédiée à la promotion des musiques traditionnelles du monde.

Je collectionne les instruments par passion pour les musiques du monde depuis que j'ai 19 ans (et j'en ai + de 60 dorénavant) ; cette passion se cumule de plus avec une passion des voyages ...ça m'a permis de collecter des pièces venant d'Europe, d'Afrique Noire, Afrique du Nord et Monde Arabe, Asie..... Ma collection doit approcher dorénavant les 800 instruments (de la plus petite flûte au plus gros Harmonium).

Avec Saranghi et mon ami Michel Barrot (malheureusement aujourd'hui décédé) nous avons réalisé un grand nombre d'expositions dans tout le grand Ouest de la France ; sa veuve Marie-Claude continue seule son ouvrage dorénavant en métropole.

Quand à moi (fonctionnaire de Préfecture) je me suis installé à La Réunion depuis 1988 où j'ai continué cette même passion associative.

Une première grosse exposition en association avec le Conseil Général de La Réunion en 1991 a permis de faire connaître l'association et c'est à cette occasion qu'un autre collectionneur de l'île Robert Fonlupt est venu se présenter à moi, ce qui nous a permis par la suite de nous associer et de continuer à travailler ensemble.

La collection totale en réunissant nos deux collections doit dépasser actuellement les 1500 pièces. Puis nous avons développé le projet de Musée que nous avons mené avec la commune de Salazie qui a bien voulu monter le dossier et réaliser les travaux avec nous .

Le Musée a été soutenu par des fonds Européens, de la Région Réunion, de la Communauté des communes de l'Est de La Réunion, la commune de Salazie et bien entendu nous y avons mis nos billes. Le bâtiment qui abrite le musée appartient à la commune qui le met à notre disposition gracieusement ; c'est un gros avantage !

Le Musée des Musiques et Instruments de l'Océan Indien est une réalisation de l'Association SARANGHI



ADRESSE :

4 rue de La Cayenne - 97433 Hell-Bourg
SALAZIE - ILE DE LA REUNION

JOURS ET HORAIRES D'OUVERTURE :

du mardi au dimanche de 10 h 00 à 18 h 00

TARIFS :

Plein : 7 € Réduit : 5 €

Enfants de moins de 8 ans : gratuit

Elèves et accompagnateurs : 2 €

Visite guidée pour groupe d'adultes ou scolaires (10 personnes minimum) conduite par l'un des collectionneurs-fondateurs du Musée, sur réservation.

Tél. : 02 62 46 72 23

Mail : contact@maisonmorange.fr

Site Web : maisonmorange.fr

Le Musée est présent sur Facebook et Tripadvisor

La gestion du Musée est associative (loi de 1901) ; nous avons recruté 3 personnes sur des contrats aidés et nous sommes 4 bénévoles (les deux collectionneurs et leurs compagnes) à gérer tout le reste : administration, gestion du personnel et finances comptabilité une vraie petite entreprise.

Le musée est ouvert depuis novembre 2015. Il ne reste plus qu'à espérer dorénavant que les recettes du Musée puisse arriver à le faire voler de ses propres ailes d'ici quelques années... nous fonctionnons en autonomie totale sans aucune aide des grosses institutions locales...

François Ménard
francoismenard974@gmail.com



Instruments de La Réunion : Arc musical, tambour rouleur, Kayamb.



Magnifique ensemble de Valihas de Madagascar.



Harpe-Luth Kori-Kariyé, ethnie Sénoufo, Côte d'Ivoire.



Un très beau Saranghi indien.



*Réconstitution du salon de musique d'un Maharajah: sitar, sarod, tambourahs, saranghi, santour, tablas...
il ne manque plus que les musiciens !*



Harpes et sansas (mbiras, kalimbas...) africaines.

Où j'ai mis la clé ?

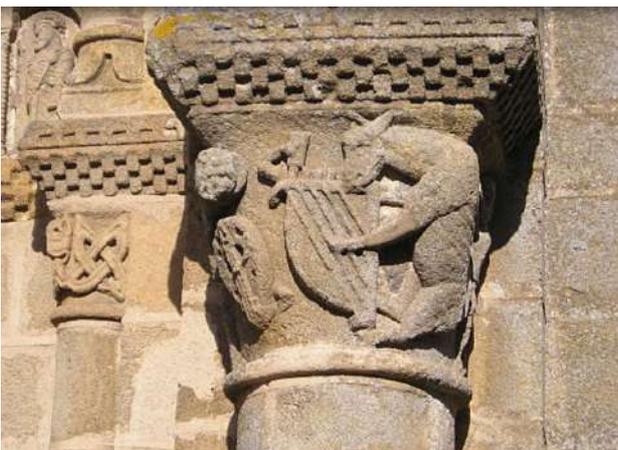
*Par Didier Sainpaul
Avec la participation de Yves D'Arcizas*

Un objet indispensable aux harpistes, mais auquel on ne fait guère attention d'ordinaire, sauf quand on l'égaré: la clé d'accord !

Nos clés modernes sont toutes en métal, avec parfois un manche revêtu de bois ou de plastique, et en forme de T ; forme bien adaptée à son usage et fort ancienne, comme en témoigne cette antique clé de cithare chinoise, qui est du II^{ème} siècle avant JC. Le manche a servi de prétexte à sculpter un petit ours...

Dans l'Occident médiéval, jusqu'àu XIV^{ème} siècle, de très nombreuses enluminures et sculptures représentent le roi David ou (rarement) d'autres personnages en train d'accorder une harpe. Thème riche de sens, dont je vous reparlerai bientôt.

Mais pour aujourd'hui, observons quelques images, à la fois chargées de symboles et si réalistes dans les détails :





1395, « La harpe de mélodie » de Jacob Senleches. Chicago, Newberry Library

Les clés représentées sont de formes diverses : droites en forme de tube, droites avec un anneau, trilobées...etc. L'archéo-luthier Yves d'Arcizas en a reconstitué plusieurs sortes lors de ses restitutions de harpes médiévales :



Pour une harpe de ST Jacques de Compostelle



Restitution d'une clé du XVème siècle



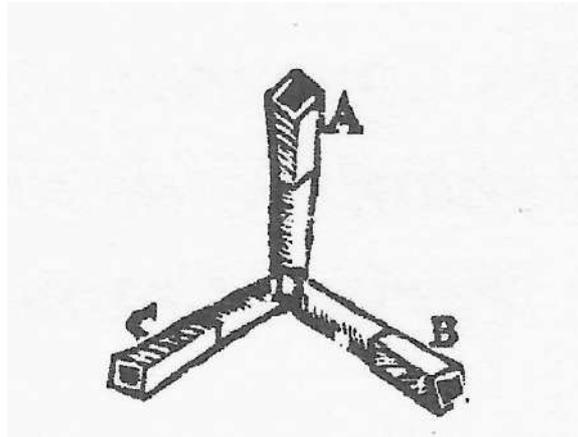
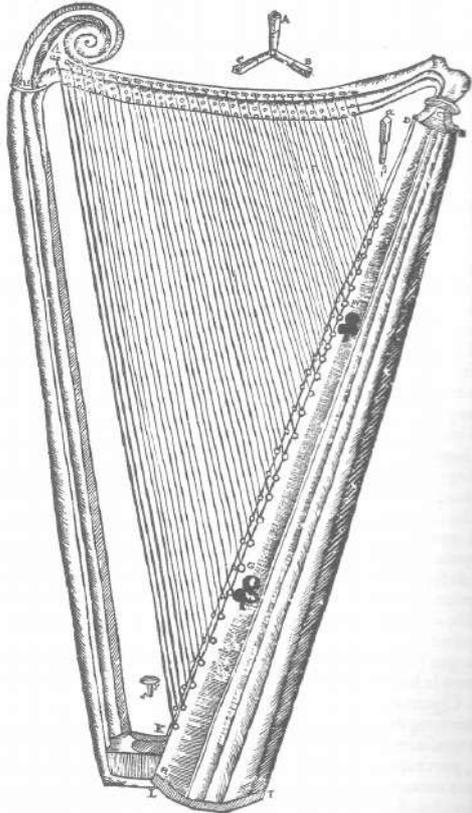
Dernière en date, la très belle clé en forme de trèfle pour la harpe de Guilhem VIII de Montpellier (voir l'article de Bernard Louviot dans « Harpesmag » N°20).

Dans le film réalisé à cette occasion par Barbara Schröder on peut voir en détail comment chevilles et clé ont été façonnées, dans le même bois que l'instrument, de la belle ouvrage !

<https://www.youtube.com/watch?v=sV-6CjVQqk4&feature=share>

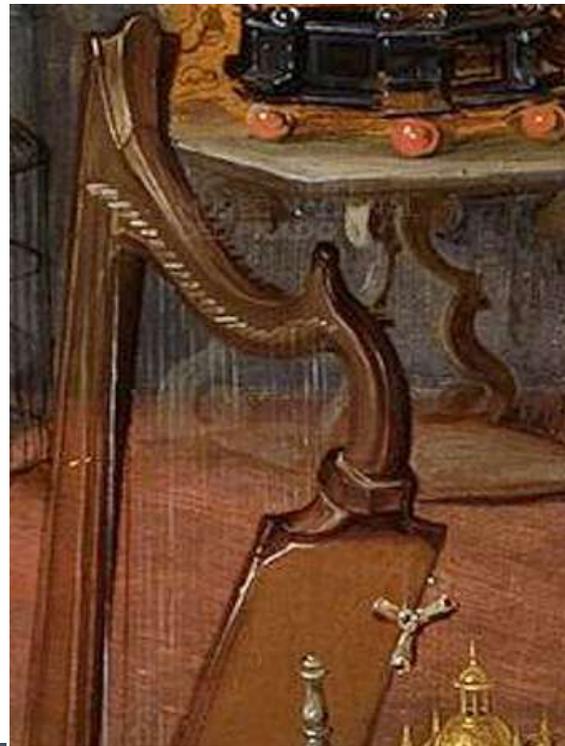
Quelques siècles plus tard apparaît une autre forme de clé, métallique cette fois, et forgée ; les chevilles métalliques se sont entre-temps substituées aux chevilles en bois : la tension des cordes se fait de plus en plus forte.

Dans « l'Harmonie Universelle » de Mersenne on a ainsi ce schéma d'une clé triangulaire, que l'on retrouve presque à l'identique dans un tableau de Brueghel (1617) :



S'agit-il de trois embouts différents (pour trois tailles de chevilles), ou de trois fois le même ?

Une clé de même modèle a été retrouvée... aux Philippines. Les missionnaires espagnols et portugais ont amené la harpe dans le Pacifique aussi...



Un détail que je trouve intelligent et amusant dans certaines de ces images:

la clé est parfois trouée en son centre pour pouvoir être attachée à la harpe par une corde ou tresse...excellent moyen de ne pas la perdre !

À méditer...

Excalibur



CAMAC HARPS
FRANCE

Avec Mary STEVENS, directrice du Harp for Healing program (USA)

Interview réalisée et traduite de l'américain par Isabelle Guettes



Pouvez-vous vous présenter, votre parcours musical et professionnel ?

J'ai grandi dans une petite ville rurale de 1000 habitants au nord du Montana aux USA. Mon professeur de piano a eu une très grande influence dans ma vie. J'ai suivi des cours de piano de l'école primaire au lycée. Mon éducation musicale a ensuite été autodidacte. Après mon mariage et mon installation dans une ville plus importante (10 000 habitants, une grande ville pour moi!), j'ai commencé à apprendre à jouer d'autres instruments, l'orgue, la flûte, la guitare, les carillons, le marimba, les percussions, la flûte à bec, les steel drums, et n'oublions pas la harpe ! Ayant été musicienne à l'église toute ma vie, j'ai aussi dirigé des programmes de musique liturgique et dirigés des chœurs, des carillons, et des groupes instrumentaux, ainsi que joué dans des services religieux dans différentes églises. Ma vie a été une succession d'aventures musicales !

Comment vous êtes-vous intéressée à la harpe-thérapie et à la musique thérapeutique, qu'est-ce qui vous a conduit à la harpe-thérapie ?

Lorsque mon père a pris sa retraite d'éditeur d'un journal local d'une petite ville, il se remit à la clarinette, instrument dont il jouait au lycée, et il commença à jouer dans un groupe local qui faisait de la musique dans les maisons de retraite.

Il me raconta l'histoire d'une fois où il jouait pour une dame très âgée en fauteuil roulant qui commença à s'agiter de plus en plus dans son fauteuil. L'aide soignante lui demanda si elle allait bien et si elle voulait retourner dans sa chambre. Elle déclara « Non je ne veux pas retourner dans ma chambre, je veux danser ! ».

Après avoir entendu cette histoire, j'ai su que je voulais employer mes compétences musicales pour

offrir au gens bien plus que ma seule musique des dimanche matins à l'office religieux. J'ai commencé à jouer à la maison de retraite locale et j'ai fait des recherches sur les programmes qui pourraient m'enseigner comment gérer plus efficacement les divers besoins que je constatais. J'ai trouvé le Harp for Healing Clinical Musician Certification Program (CMCP) et j'ai été enthousiasmée par ce programme. Après avoir étudié et être devenue tutrice, j'ai acquis le Harp for Healing en 2015 et maintenant j'en suis à la fois la propriétaire et la directrice.

Quand ce programme a-t-il été créé ?

Laurie Riley, une pionnière dans le domaine de la musique clinique, a créé le programme en 2002 après avoir réalisé le pouvoir thérapeutique de la musique au chevet des patients.

Plusieurs programmes ont été développés dans la même période. Celui de Laurie avait ceci d'unique, un enseignement entièrement à domicile pouvant être fait sans le coût et la logistique lourde des voyages.

Le programme a subi plusieurs changements depuis sa création, mais il a conservé la base de l'enseignement établi par Laurie, ainsi que la possibilité pour les étudiants d'apprendre les principes de la musique thérapeutique dans un cours complet à domicile, sans aucune exigence de voyage. Cela rend l'instruction accessible aux personnes dans n'importe quelle zone - rurale ou urbaine - et dans n'importe quel pays.

Quelles sont ses spécificités par rapport aux autres programmes d'enseignement de la harpe-thérapie ?

Il y a de nombreux programmes d'enseignement de la musique thérapeutique.

Les programmes accrédités par le National Standards Board for Therapeutic Musicians (NSBTM) doivent respecter les exigences d'enseignement établis par cet organisme. Le Harp for Healing CMCP est accrédité par le NSBTM et remplit les critères établis par ce bureau.

Chaque étudiant a un tuteur qui lui est assigné pour l'assister dans l'étude du matériel pédagogique. La communication est possible et facilitée par Internet, et nos tuteurs peuvent aider les étudiants partout dans le monde.

En raison de ce soutien individuel, les étudiants travaillent à leur propre rythme et n'ont pas tenus de respecter un calendrier d'inscription ou d'achèvement des études. S'ils le désirent, les étudiants peuvent échanger entre eux grâce aux groupe Facebook CMCP et sur le groupe de discussion en ligne du programme.

L'enseignement de musique thérapeutique met souvent l'accent sur la harpe. La harpe est un merveilleux instrument pour jouer au chevet des patients, mais d'autres instruments sont tout aussi pertinents. Le Harp for Healing CMCP s'applique aussi à la guitare, les claviers, la flûte et la flûte à bec, la voix, les cordes et les autres instruments apaisants.

Le CMCP veille aussi à maintenir un coût financier aussi bas que possible pour les étudiants : de nombreux étudiants s'inscrivent avec le simple désir de servir leur communauté locale.

Quelles sont les qualités requises pour un musicien thérapeutique, musicalement, au chevet du patient et humainement ?

Un musicien thérapeutique doit être capable de se concentrer sur les besoins du patient par-dessus tout. Les étudiants sont formés pour adapter et improviser leur musique en fonction des besoins d'un patient au moment précis où le musicien joue. Certains patients ont besoin d'une musique calmante, apaisante et relaxante, alors que d'autres ont besoin d'une musique avec une pulsation régulière et plus de stimulation. Parfois, les besoins du patient peuvent changer radicalement au cours d'une séance de musique thérapeutique... Les étudiants sont formés pour être des observateurs attentifs et adapter la musique afin de répondre aux conditions changeantes du patient. Les étudiants doivent être capables de se concentrer non sur leurs propres compétences ou leurs propres sentiments, mais être très sensibles aux besoins du patient, être à l'écoute et réagir de manière appropriée. La musique au chevet du patient est un lieu de service, il ne s'agit pas d'étaler ses performances. Il n'y a pas de place pour l'ego ou le sens du spectacle ! L'accent est toujours sur le patient et comment

servir le patient. Les compétences musicales avancées ne sont pas requises. La compassion, l'empathie, la stabilité, le respect de la vie privée, l'adaptabilité et la capacité à travailler de façon indépendante, mais en collaboration avec le personnel et les protocoles cliniques sont essentiels.

[En pratique, comment la harpe-thérapie agit-elle pour un patient ?](#)

D'une manière générale, la complexité de la musique est déterminée par l'état du patient. Plus l'état du patient devient critique, plus la musique doit être simple. Quand le corps se bat pour survivre, le cerveau est très occupé à se battre pour guérir la maladie ou la blessure. Trop de notes ajoutent au chaos et deviennent simplement plus de bruit. Les notes individuelles jouées avec un rythme régulier peuvent souvent aider à donner une impression de stabilité à un patient et aider à stabiliser un pouls erratique ou un rythme respiratoire. C'est comme prendre la main de quelqu'un, le regarder dans les yeux, et l'encourager à respirer avec vous, seulement, nous, nous le faisons avec de la musique. Pour un patient qui a besoin de se détendre ou de dormir, l'apaiser une musique sans motifs ou rythmes discernables peut réduire le stress et encourager la relaxation et le sommeil. Pour quelqu'un qui est déprimé, le musicien thérapeutique tentera de soutenir le patient avec de la musique qui le touchera là où il en est et qui lui offrira de l'encouragement nécessaire en adaptant la musique à un son plus brillant à mesure que le patient répond. Chaque séance est différente parce que chaque patient réagit d'une manière différente. Le musicien thérapeutique formé adaptera la musique à la réaction du patient.

[Est-ce un programme totalement anglophone ou y a-t-il une possibilité pour un francophone de suivre malgré tout le programme sans maîtriser l'anglais ?](#)

Notre tutrice pour l'Europe, Isabelle Guetres, offre un coaching en français. Toutefois, les documents du programme sont écrits en anglais. Certains livres dans la liste des lectures obligatoires n'ont pas été traduits en français par les éditeurs, donc la maîtrise de la langue anglaise lu- écrit- parlé est requise.

[Comment voyez-vous la possibilité d'un tel programme en Europe ou en France?](#)

L'effet de la musique thérapeutique est universel. La musique thérapeutique aura le même effet, peu importe où vous êtes, de sorte que la formation musicale s'applique à tous les pays. Le programme Harp for Healing CMCP a été utilisé avec succès par des étudiants de nombreux pays. Cependant, j'aimerais voir un programme développé en Europe par des Européens pour les Européens. L'effet de la musique est universel, mais les pratiques cliniques et les protocoles sont différents selon les pays et régions du monde. Comme une partie de la formation du musicien thérapeutique est d'apprendre à travailler dans un établissement médical, il serait logique qu'une personne en France ou dans un autre pays européen développe un programme de formation capable de préparer avec précision les étudiants à travailler dans des établissements médicaux. Le besoin est là et le marché est là. Il faut juste quelqu'un pour développer le programme. En attendant, le Harp for Healing CMCP et notre tutrice européenne, Isabelle Guetres, sont heureux d'essayer de combler ce besoin.

[Quels sont les gages de sérieux et de qualité pour ce programme d'enseignement totalement à distance ?](#)

Je crois qu'il est important de vérifier les qualifications de tout programme de formation à distance ou en ligne. Est-ce que le programme répond aux normes établies par un organisme de contrôle indépendant du programme? Les États-Unis ont le National Standards Board for Therapeutic Musicians. Chaque programme accrédité par le NSBTM répond aux normes exigeantes d'enseignement établies par des musiciens thérapeutiques expérimentés et parfaitement formés. Ces normes concernent l'enseignement des principes de la musique thérapeutique, les protocoles cliniques, l'éthique, les comportements professionnels, l'attention au patient, la théorie musicale et ses applications, la physique du son et ses effets, la gestion de l'activité professionnelle, les soins de prévention et l'expérience pratique. Je ne connais pas d'autres organisations qui établissent de telles normes pour la formation en musique thérapeutique.

Combien d'étudiants sont diplômés de ce programme depuis le tout début et quels pays ont des musiciens thérapeutiques CCM (certified clinical musician) ?

Actuellement, plus de 300 étudiants et diplômés actifs du CMCP sont répartis dans le monde : États-Unis, Canada, Australie, Autriche, Nouvelle-Zélande, Oman, Singapour, Suisse, Pays-Bas, Royaume-Uni, Mexique, Israël, Italie et France.

Pourquoi est-il nécessaire d'être formé pour jouer des séances de musique thérapeutique, car certains harpistes offrent de la musique dans des établissements pour personnes âgées ou à l'hôpital sans être formés?

Tout musicien peut jouer de la jolie musique. Les musiciens avancés peuvent jouer de la musique impressionnante. La musique thérapeutique au chevet du patient a un but différent et plus défini que la musique qui est simplement jolie ou impressionnante. Un musicien de concert joue ce qui est écrit sur la page et joue pour un public, en mettant l'accent sur la capacité du musicien. Un musicien thérapeutique est formé pour se concentrer sur le patient et répondre aux besoins du patient. Le but est d'apporter peu / pas d'attention au musicien. La formation aidera le musicien à passer d'une mentalité de «performance» à une approche «thérapeutique». En mettant l'accent sur le patient, le musicien thérapeutique utilise sa formation pour adapter la musique aux besoins du patient. C'est intuitif. C'est une grande partie de la formation. Beaucoup de musiciens thérapeutiques avouent avoir un trac invalidant quand ils sont placés dans une position de «performer». Ces mêmes musiciens sont très détendus en jouant au chevet du patient parce que l'exposition est différente. L'accent est mis sur le patient, pas sur le musicien. Cela permet au musicien de se détendre et de laisser la musique s'écouler. C'est cette fluidité de la musique en réponse aux besoins du patient qui rend la musique thérapeutique.

Quelle est la différence entre la musique thérapeutique et la musicothérapie?

La musique thérapeutique est passive, ce qui signifie que le patient n'a pas besoin de s'engager activement avec le musicien, mais peut simplement se détendre et même dormir pendant une séance de musique. La musicothérapie est interactive, ce qui signifie que le patient est censé répondre et interagir avec le musicien tout au long de la session.

La musique thérapeutique est non prescriptive, ce qui signifie qu'elle n'a pas d'objectif prédéfini pour une séance. La musicothérapie est prescriptive, ce qui signifie qu'il y a des objectifs clairement définis pour chaque session de musique.

La formation musicale thérapeutique est une certification. La musicothérapie est un diplôme universitaire en quatre ans*. (* aux USA, note de la traductrice)

Quels sont les retours des musiciens thérapeutiques sur les séances de chevet des patients, des familles, des équipes?

Chaque musicien thérapeutique a des histoires à raconter sur la façon dont les patients réagissent à la musique thérapeutique. La plupart des patients trouvent cela relaxant et apaisant. Certains disent que la musique a fait plus pour les guérir que les interventions médicales. Les membres du personnel disent souvent que le fait d'avoir un musicien thérapeutique dans le service réduit le niveau de stress pour l'ensemble du service, patients et personnel. Les musiciens thérapeutiques sont une présence apaisante et rassurante pour les patients et les familles en crise. Ils fournissent souvent des moments de soleil chaud pendant les jours sombres d'une crise de santé. Les familles témoignent de la façon dont la musique les rapproche alors que leur proche fait face à une mort prochaine. Les représentants des établissements où les étudiants du CMCP accomplissent leurs stages cliniques commentent invariablement que l'effet de la musique thérapeutique sur les patients et le personnel dépasse toutes les attentes et que le personnel dit que c'est quelque chose qu'ils aimeraient pouvoir continuer à offrir aux patients.

Cahier de musique :

MORFA RHUDDLAN

Un air gallois traditionnel assez populaire. Le titre signifie « le marais de Rhuddlan ». Rhuddlan est une ville du nord du Pays de Galles (Denbighshire) qui abrite un magnifique château. Air assez typique du répertoire gallois, très influencé par la musique classique.

CLERGY'S LAMENT

Un air du célèbre Turlough O'Carolan, quoiqu'on ne soit pas absolument sûr de sa paternité concernant ce morceau. Il est de toute façon dans la veine des autres airs du célèbre compositeur. Un air que j'aime beaucoup quoi qu'il en soit. Composé dans le mode Aeolien.

Steven

DULAB HIJAZ

Il s'agit d'une mélodie arabe jouée traditionnellement au Oud avec Derbouka et que j'ai adaptée pour harpe celtique, de niveau intermédiaire.

Pour écouter une version originale de cet air:
<https://www.youtube.com/watch?v=KJ-5zbtms>

Audrey PIERRE

VALSE POETIQUE

Une des « mélodies poétiques » (1899) d'Enrique Granados.

Yvon Le Quellec

KENNA

Composition originale de Philippe Barrilliez :

« Je suis guitariste mais suis passionné par la Harpe celtique. Mes compositions sont inspirées de cette musique. Ainsi, j'ai adapté l'une de mes compositions Guitare pour la Harpe mais je ne suis pas certain que cette adaptation soit jouable sur Harpe...

Je vous place à tout hasard la partition ; si cette adaptation est effectivement jouable sur votre bel instrument j'en serai très heureux ! »

Voilà également le lien vers la vidéo version guitare:

<https://www.youtube.com/watch?v=OrjFLJc6wLo>

MORFA RHUDDLAN

Trad. Gallois
Arrgt Steven 04/16

♩ = 96

The first system of the piano accompaniment is in 3/4 time and B-flat major. It begins with a repeat sign. The right hand plays a melody of eighth and quarter notes, while the left hand provides a bass line of eighth notes.

The second system continues the piece and includes a first ending bracket labeled '1.' and a second ending bracket labeled '2.'. The right hand melody features a sharp sign (F#) in the second measure of the first ending. The left hand continues with a steady eighth-note bass line.

The third system shows the continuation of the piano accompaniment. The right hand melody moves through various intervals, and the left hand bass line includes some chordal textures, such as a triad in the second measure.

The fourth system continues the piano accompaniment. The right hand melody features a sharp sign (F#) in the fourth measure. The left hand maintains a consistent eighth-note bass line.

2ème fois une octave au dessus

The fifth system is the final system on the page. It includes a sharp sign (F#) in the first measure of the right hand. The piece concludes with a final chord in both hands.

Dark Gaick of winding ravines

Trad. Ecosse

Arrgt. : Soazig Noblet

Harpe

Musical notation for measures 1-8. The score is for Harpe (Harp) in 3/8 time. The treble clef staff contains the melody, and the bass clef staff contains the accompaniment. The key signature has one flat (B-flat). The melody starts with a quarter rest, followed by quarter notes G4, A4, B4, C5, and a quarter rest. The accompaniment consists of quarter notes G3, F3, E3, D3, C3, B2, A2, G2.

9

Musical notation for measures 9-17. The melody continues with quarter notes D4, E4, F4, G4, A4, B4, C5, and a quarter rest. The accompaniment continues with quarter notes G3, F3, E3, D3, C3, B2, A2, G2.

18

Musical notation for measures 18-26. The melody continues with quarter notes G4, A4, B4, C5, and a quarter rest. The accompaniment continues with quarter notes G3, F3, E3, D3, C3, B2, A2, G2.

27

Musical notation for measures 27-34. The melody continues with quarter notes G4, A4, B4, C5, and a quarter rest. The accompaniment continues with quarter notes G3, F3, E3, D3, C3, B2, A2, G2. The piece ends with a double bar line and repeat dots.

Dulab Hijaz

Mâquam traditionnel arabe

Arrgt pour harpe Audrey PIERRE

♩ = 120

Dulab

Musical notation for the Dulab section, measures 1-5. The piece is in 4/4 time with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The melody is written in the treble clef and the bass line in the bass clef. The melody consists of eighth and quarter notes with various accidentals (sharps and naturals).

6

Hijaz ①

Fine ②

Musical notation for the Hijaz section, measures 6-10. The melody continues in the treble clef, featuring a sequence of eighth notes. The bass line consists of quarter notes. The section ends with a double bar line and repeat signs.

11

Musical notation for the Hijaz section, measures 11-15. The melody continues in the treble clef, with a mix of quarter and eighth notes. The bass line features a rhythmic pattern of eighth notes. The section ends with a double bar line and repeat signs.

16

Musical notation for the Hijaz section, measures 16-20. The melody continues in the treble clef, with a mix of quarter and eighth notes. The bass line features a rhythmic pattern of eighth notes. The section ends with a double bar line and repeat signs.

21

D.C.

D.C. al Fine

Musical notation for the D.C. section, measures 21-25. The melody continues in the treble clef, with a mix of quarter and eighth notes. The bass line features a rhythmic pattern of eighth notes. The section ends with a double bar line and repeat signs.

Plusieurs reprises pour permettre des solos

Kenna

(Quatrième pièce)

Composition Philippe Barrilliez
Site: <http://philguitarcafe.esy.es/>

♩ = 64

A

Leg.

The first system of music consists of four measures. The first measure starts with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a 6/8 time signature. It contains a quarter rest followed by a quarter note G4. The second measure begins with a boxed letter 'A' and contains a series of chords with eighth notes. The third measure continues with a similar chordal pattern. The fourth measure features a melodic line in the treble clef with a slur and a fermata over the final note, and a bass line with a quarter note G2. The instruction 'Leg.' is placed above the third measure, and a wavy hairpin symbol is above the fourth measure.

5

Leg.

The second system of music consists of four measures. The first measure starts with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a 6/8 time signature. It contains a quarter note G4. The second measure begins with a boxed letter 'A' and contains a series of chords with eighth notes. The third measure continues with a similar chordal pattern. The fourth measure features a melodic line in the treble clef with a slur and a fermata over the final note, and a bass line with a quarter note G2. The instruction 'Leg.' is placed above the third measure, and a wavy hairpin symbol is above the fourth measure.

9

1. 2.

B

The third system of music consists of four measures. The first measure starts with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a 6/8 time signature. It contains a quarter rest followed by a quarter note G4. The second measure begins with a boxed letter 'B' and contains a series of chords with eighth notes. The third measure continues with a similar chordal pattern. The fourth measure features a melodic line in the treble clef with a slur and a fermata over the final note, and a bass line with a quarter note G2. The first two measures are grouped under a first ending bracket labeled '1.', and the last two measures are grouped under a second ending bracket labeled '2.'. The instruction 'Leg.' is placed above the third measure, and a wavy hairpin symbol is above the fourth measure.

13

1. Leg.

2.

17

A FINAL

Leg.

21

Leg.

Ral progressivo.

25

Valse poétique

E. Granados
arrangée pour harpe sans pédales par Yvon Le Quellec

9 *rall.*

17 *A tempo*

23

31 *A tempo*

39 *rall.*
dim.

The musical score is written for a harp without pedals, in the key of A major (three sharps) and 3/4 time. It consists of six systems of music. The first system (measures 1-8) features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand. The second system (measures 9-16) begins with a *rall.* (ritardando) marking. The third system (measures 17-22) is marked *A tempo* and features a more active right hand with chords and eighth notes. The fourth system (measures 23-30) continues the active right hand texture. The fifth system (measures 31-38) is also marked *A tempo* and includes a repeat sign. The sixth system (measures 39-46) concludes with a *rall.* marking and a *dim.* (diminuendo) instruction.

Nombre d'or, résonance et musique des sphères

Par AMADIS



Le nombre d'or, la proportion dorée, la divine proportion ! Ces noms disent assez la fascination qu'exerce depuis des millénaires ce nombre aux propriétés mathématiques curieuses, qui a fait couler beaucoup d'encre.

Voici la définition qu'en donne l'architecte romain Vitruve : « trois points alignés, déterminant deux segments, forment une section dorée, s'il y a de la petite partie à la grande le même rapport que de la grande au tout ». Une fois développé, ça donne une équation (du second degré) dont la racine positive est un nombre irrationnel* **1,6180339** etc...le nombre d'or, souvent représenté par la lettre grecque ϕ .

On retrouve aussi ϕ dans le rapport entre le côté d'un pentagone régulier et sa diagonale, dans la suite de Fibonacci, etc...

Dans son livre classique « Essai sur le rythme »¹, une vision esthétique et quelque peu mystique du nombre d'or, Matila Ghyka notait que cette divine proportion, omniprésente dans l'art, l'architecture et même chez les végétaux (fleurs) et animaux (coquillages), se faisait étrangement rare, voire absente, dans l'agencement de la gamme musicale.

On sait, au moins depuis Pythagore, que celle-ci se construit sur des rapports simples entre nombres entiers, 1,2,3,5,8 (les premiers nombres de la suite de Fibonacci...) et semble éviter soigneusement les nombres irrationnels (comme ϕ ou π). Pourquoi ?

C'est en lisant le livre « Ovni, l'extraordinaire découverte »² de Jean-Claude Bourret et Jean-Pierre Petit, que j'ai trouvé une vraie explication. Voilà ce qu'écrit le physicien et mathématicien Jean-Pierre Petit :

« ...il faut partir de l'idée de résonance. Quand on pince deux cordes d'un instrument de musique et que leurs fréquences sont identiques, la résonance est maximale. C'est encore bon si le rapport des fréquences est celui de deux nombres entiers. Mais la réponse de la deuxième corde commence à s'effondrer quand le rapport correspond à un irrationnel, comme racine de 2. Au XIXème siècle le grand mathématicien Georg Cantor a défini un « degré d'irrationalité » et a montré que le nombre d'or était « le plus irrationnel de tous les nombres ». Cela a une application physique. Quand on ajuste les fréquences des deux cordes selon la proportion dorée, la résonance devient minimale... »

La « proportion d'or » aurait donc l'étonnante propriété d'être le moins « résonnant » de tous les rapports numériques ! Dès-lors, s'en servir dans la musique ou dans la conception des instruments a-t-il un sens ?

l'assemblage et, à la longue, fragiliserait les soudures.

On peut penser qu'un instrument de musique, soumis à des vibrations incessantes tout au long de sa carrière, gagnerait en solidité et en longévité en utilisant le nombre d'or dans sa conception. Sonnerait-il moins bien ?

Mais allons plus loin encore. Nous allons retrouver le nombre d'or au coeur même de l'organisation de notre système solaire. Le mathématicien et physicien Jean Marie Souriau³ a démontré que les planètes se seraient positionnées en choisissant des orbites déterminées en fonction de ce qu'il appelle la « règle dorée », de façon à ne pas entrer en résonance les unes avec les autres⁴. Fantastique !

Platon et ses successeurs pensaient que les planètes entretenaient entre elles des rapports harmoniques (la musique des sphères). La découverte de Jean-Marie Souriau montre qu'une « mécanique céleste » harmonique serait trop fragile ; un événement survenant sur la trajectoire d'une planète serait amplifié par la résonance et perturberait l'équilibre de tout le système. Au contraire, un ordre fondé sur la résonance minimale par « le plus irrationnel des nombres irrationnels », le nombre d'or, assure à l'ensemble une bien meilleure cohésion.

S'il y a bien une « musique des sphères », elle doit être plutôt discordante, plus proche de Stockhausen ou de Xénakis que du chant grégorien !



Un bel exemple de « spirale d'or » : la coquille d'un nautilus

*Un nombre irrationnel est un nombre qui ne peut pas s'écrire sous la forme d'une fraction de nombres entiers, comme π .

¹ Essai sur le rythme : Le Nombre d'or. Rites et rythmes pythagoriciens dans le développement de la civilisation occidentale. Gallimard, 1952.

² éditions Trédaniel, 2017. Un livre passionnant, mais encore un titre choisi par l'éditeur : il n'y est pas question que d'ovnis ! Voir aussi le blog de Jean-Pierre Petit : <https://www.jp-petit.org/science/f700/f701.htm>

³ https://fr.wikipedia.org/wiki/Jean-Marie_Souriau

Voir, pour les matheux, l'article de Jean-Pierre Petit : <https://www.jp-petit.org/science/f700/f701.htm>

⁴ Seules deux planètes seraient « harmoniques » : Neptune et Pluton (?).

Bienvenue au club !

Ceux qui fréquentent l'excellent forum de la **Maison de la Harpe** ont déjà eu l'occasion de voir le travail de **Whisteul**, qui en est à sa deuxième harpe. Une forme originale pour cette belle réalisation, simple, efficace et toute en finesse.

Bonjour Didier,

Je vous envoie ce mail pour vous présenter ma petite harpe, que j'ai conçue à partir d'un plan de chez Robinsons Harp mais surtout retravaillé grâce à votre traduction du livre de J.H. Brown « Concevoir et Construire les Harpes Celtiques ».

Elle a 23 cordes et j'ai utilisé du merisier, un peu de placage d'ébène et de l'épicéa pour la table. Il ne me reste plus qu'à installer les palettes de demi-ton, le temps que l'accordage se stabilise.

J'avais par ailleurs créé un sujet retraçant les étapes de sa fabrication sur le forum harpistique, peut-être avez-vous eu l'occasion de le parcourir ?

<http://forum-hapistique.forumactif.com/t217-harpe-portative-23-cordes>

Jordan Lambert (*alias Whisteul*)



Concert et financement participatif...(et poétique !)

Samedi 19 mai à 20 heures, concert au Grand Logis à Bruz (35). J'ai le grand bonheur de faire la première partie de la harpiste **Cécile Corbel**. Elle a été ma professeure le temps d'un stage lors de mes premiers pas de harpiste.
C'est donc émouvant pour moi !

*Je réalise en ce moment un documentaire sur un poète de ma famille : **Saint-Pol-Roux**. Sa poésie est belle, lumineuse, elle fait du bien. De nos jours, il est bon de magnifier nos vies à l'aide d'un peu de poésie, n'est-ce pas ?)*

Pour mener ce projet à bien, j'ai besoin d'un soutien financier. C'est pourquoi je lance cette campagne de financement participatif Tipeee afin de collecter de l'argent pour pouvoir effectuer des déplacements pour des interviews, un peu de matériel et autres surprises qui nous attendent en chemin.

Votre aide me serait très précieuse de deux manières : en faisant un don et en partageant cette campagne dont voici le lien:

<https://www.tipeee.com/documentaire-saint-pol-roux>

Par avance, je vous remercie mille fois pour votre participation.



Saint-Pol-Roux et sa fille adorée, Divine

↑

Lise MARTIN-LE CHÊNE

[Ma chaîne Youtube](#)

[Site internet pour écouter ma musique](#)

[Page Facebook](#)

07 70 43 82 86

Saint-Pol Roux ? Voici deux de ses textes :

Océan

Divinité de houles et de houles sur des gouffres et des gouffres,
Irrascible énergie à la voix de cornoc,
Monstre glauque, semblable à quelque énorme gueule de baudroie suivie d'une incommensurable queue de congre,
Masse mouvante avec, pour âme, cette lame sourde jaillissant en lave d'un puits abyssal,
Époux de la Tempête aux griffes de noroît et cheveux de suroît,
Génie double qui souque ta victime entre vent-arrière et vent-debout,
Démon de verre cassant des vaisseaux comme on casse des noix,
Ogre aux dents de récif qui croque des tas d'hommes comme sur la terre nous croquons des pommes,
Nappe d'orgie sur quoi les flottilles sont les friandises, les escadres les gigots,
Insondable estomac où se digèrent les naufrages dont les épaves rares sur les flots figurent les os,
Diaphragme innombrable au muscle soulevé depuis les tréfonds inconnus jusqu'à l'éclair des nues,
Jungle liquide des sautes-de-vent accouplées aux brisants,
Harpagonie de trésors engloutis,
Joute des aventures d'or et des squales d'acier,
Cimetière dansant où les périls se heurtent, l'alliance au doigt,
Farouche pêle-mêle où tout se trouve - sauf un cœur, Océan...

Aux pêcheurs de Camaret, Camaret, 14 août 1927.

Je vis dans cinquante ans

Ma solitude s'expliquerait ainsi: mes idées me devançant, il me semble vivre au milieu d'êtres pas encore nés. J'habite donc une époque pas ouverte encore et je ne me complais qu'en elle. Cela dit en toute ingénuité, ma solitude en prouve la sincérité car qui me forcerait à vivre ainsi loin des gens de cet époque?

En vérité, je me sens le contemporain de gens à venir, c'est à eux que je parle, c'est pour eux que je pense. Ils ne sont pas encore vivants, je ne suis pas encore mort. Eux et moi nous sommes à naître. Ils me mettront au monde et je leur servirai de père.

La fréquentation de mes contemporains m'est pénible. Je m'y sens maladroit. Je m'étudie pour revenir en arrière et bafouille.

Loin de moi la misanthropie. Et j'adore les femmes, les jeunes, car sous mon amas d'années je bénéficie d'une jeunesse incomparable: un edelweiss sous neige. Je ne me plais qu'avec les enfants, comme si j'étais des leurs.

Je ne recherche aucunement les hommes et les joies de ce temps, mais je me sens attiré par la multitude future...

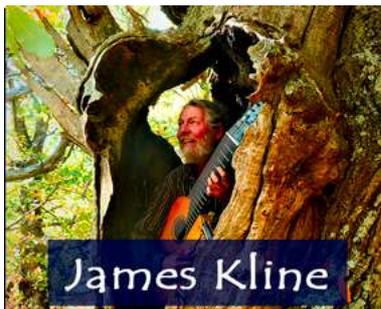
(De l'art magnifique, extrait)

Harp Guitar Europe International festival 2018

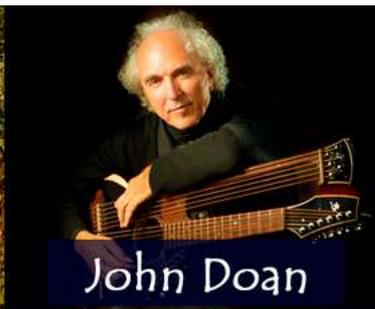


5 & 6 mai à Saujon (17)
France

Organisé par L'association
«Sur les chemins de la harpeguitare»



James Kline



John Doan



Jason Carter

Musicien - Festival International de Guitare Harpe 2018 - Saujon

5 & 6 mai 2018

Organisé par l'association

Sur les chemins
de la Harpeguitare



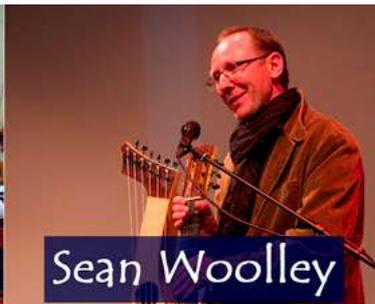
Jan Vanek



Yaouen



Benoît Meulle-Stef



Sean Woolley



Cedric Verglas

Luthiers - Festival International de Guitare Harpe 2018 - Saujon



Sylvestre Charbin



Eric Darmagnac



Joris Feuillâtre

<mailto:festivalharpeguitare@gmail.com>

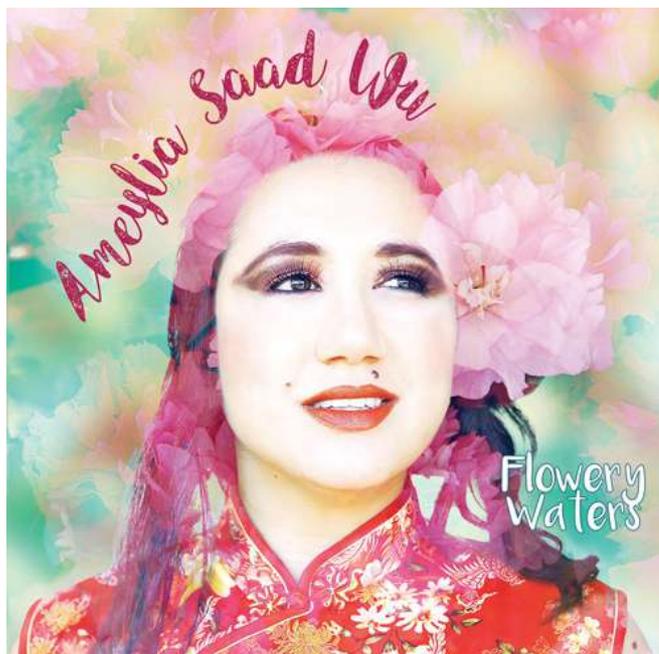
<http://www.harpguitar-europe.com/>

Le nouveau CD d'Ameylia,

"Flowerly Waters", les eaux fleuries.

Il y a plusieurs "fleurs" dans cet album, celle bien parfumée et présente de "Mo li hua" et celle pleine de nostalgie de La Réunion avec "Ti fleur fanée".

La présence de l'eau, foisonnante car pleine de ces fleurs, comme la cascade amoureuse des chansons réunionnaises, ou regorgeant de poissons et de tourments comme dans ma pièce "Blanche Noire Bleue Or, les métamorphoses de Sedna" Le voyage dans les îles, exotiques, comme La Réunion, ou nordiques comme l'Arctique... »



Un nouveau CD d'Ameylia Saad Wu, c'est tout de suite un vrai bonheur ! Après « **The Dreamer's Dance** », d'inspiration nettement celtique, puis, avec le trio Keynoad, « **Moires et Mouvances** » compositions personnelles d'Ameylia sur des textes de Michel Saad, voici donc ce nouvel opus, « **Flowerly Waters** », mélange d'airs traditionnels et de morceaux inédits.

L'eau, les sources, les cascades, l'océan mais aussi les fleurs multicolores sont les thèmes favoris de cette harpiste des îles qui a toujours rêvé d'être une sirène. Sa harpe se fait tout naturellement source, cascade, océan...et fleurs.

Ameylia a été bercée dès l'enfance par des chansons réunionnaises, des mélodies chinoises, arabes et autres, et tout cela se mêle à plaisir à sa culture de harpiste celtique et de chanteuse lyrique.

Ses compositions sont toujours audacieuses, s'éloignent par moments des normes et introduisent des ruptures de tonalité surprenantes ; Il n'y a pas que de la douceur, mais un grand vent, un cyclone passe parfois...comme dans cette suite *Bleue, Noire, Blanche, Or*, des morceaux brefs, concentrés, tendus comme des ressorts, qui évoquent une mer rude, méchante.

Quelques chansons de charme de La Réunion, chantées dans ce créole savoureux, dont le merveilleux *Ti fleur fanée* dans un arrangement d'Agnès Godart, un texte tellement sentimental qu'il nous fait un peu sourire...

Elle nous offre aussi une superbe version a capella d' *Amazing grace*, puis un arrangement très personnel de *Scabrough fair* où la Mélusine déploie toute sa palette sonore, tout cela chanté avec beaucoup d'émotion, et une voix qui s'éloigne nettement du chant lyrique, je trouve, et qui pour moi, qui ne suis pas un fan d'opéra, gagne beaucoup en clarté et en expressivité.

Enfin *Le bleu du ciel*, une vraie déclaration d'amour à la mer, au voyage, à la fascination de l'ailleurs et de l'inconnu, proférée avec enthousiasme !

Il y a dans sa façon de jouer de la harpe quelque chose qui évoque parfois d'autres instruments : dans *Petite source* on est bien proches du Gu Zheng chinois. Dans *Oyos* on croit entendre une mélodie africaine, très rythmée, comme jouée à la valiha malgache...Ameylia se sert de la harpe celtique pour explorer de multiples univers musicaux, comme d' un vaisseau de haute mer...

Un album plein de vagues, de vent et de passion...mais toujours le charme !

DS

Harpes au **Max**

Festival international
de harpes
en Pays d'Ancenis

17•18•19•20
MAI 2018

Classique
world
POP-ROCK JAZZ
celtique


LES HARPES CAMAC
FRANCE


Ancenis

www.harpesaumax.com


compa
COMMUNAUTE DE
COMMUNES DU PAYS D'ANCIENS

Programme du festival :

Jeudi 17 mai

20 h LA CHAPELLE-SAINT-SAUVEUR • Parcours celtique

Vendredi 18 mai

14 h 30 E.S.A.T. À ANCENIS • avec **Edmar CASTANEDA et LLANERO**

19 h OUVERTURE • PARVIS THÉÂTRE QUARTIER LIBRE À ANCENIS • avec **Christine LUTZ QUARTET**

20 h - 21 h POP HARPE • THÉÂTRE QUARTIER LIBRE À ANCENIS • avec **Addi AND JACQ et Paige SU TRIO**

20 h HARPE CELTIQUE • THÉÂTRE DE TEILLÉ • avec **Nolwenn ARZEL, Loïc BLEJEAN et Yvon MOLARD**

20 h 30 HARPE ROCK • LE PHENIX À MÉSANGER • avec **Nobody's Cult (Première partie : After the Bees)**

23 h JAZZ À LA CHAPELLE • LA CHAPELLE DES URSULINES À ANCENIS • avec **Charles OVERTON quartet**

Samedi 19 mai

10 h ATELIER • THÉÂTRE QUARTIER LIBRE À ANCENIS • avec **Edmar CASTANEDA**

12 h RECITAL • CHÂTEAU D'ANCENIS • avec le Conservatoire national

14 h ATELIER • THÉÂTRE QUARTIER LIBRE À ANCENIS • avec **Nikolaz CADORET**

14 h MASTER CLASS • ÉCOLE DE MUSIQUE • avec **Isabelle PERRIN**

17 h HARPE MANOUCHE • PONT DU THEIL À TRANS-SUR-ERDRE • avec **Christine LUTZ Quartet**

18 h CLASSIQUE A LA CHAPELLE • CHAPELLE DES URSULINES À ANCENIS • avec **Alisa SADIKOVA et YuYing CHEN**

À partir de 18 h VILLAGE FESTIVAL OU HALL DU THÉÂTRE QUARTIER LIBRE À ANCENIS • avec les jeunes talents

19 h 30 HARPE BAVAROISE (HARPE TRADITIONNELLE DU TYROL) • VALLONS-DE-L'ERDRE (SAINT-MARS-LA-JAILLE)

avec **Moritz DEMER Ensemble**

20 h POP HARPE • THÉÂTRE QUARTIER LIBRE À ANCENIS • avec **Jean JEANNE et Edmar CASTANEDA (quatuor)**

23 h JAZZ A LA CHAPELLE • CHAPELLE DES URSULINES À ANCENIS • avec **Charles OVERTON quartet**

Dimanche 20 mai

10 h 30 CINÉ-CONCERT • CINÉMA EDEN À ANCENIS • avec **François Pernel**

11 h et 12 h 30 KER DASSON EN DELENN • CHÂTEAU D'ANCENIS

14 h 30 CONCERT DES ENSEMBLES • THÉÂTRE QUARTIER LIBRE À ANCENIS

18 h 30 CLASSIQUE A LA CHAPELLE • CHAPELLE DES URSULINES À ANCENIS • avec **Alisa SADIKOVA et YuYin CHEN**

Programme complet des animations, infos pratiques
et billetterie (à compter du 2 avril) sur

www.harpesaumax.com



STAGES ARP :

8 avril : Rennes (35) avec Cristine Mérienne et Anne Le Signor

11 avril : Rennes (35) - Théâtre du Vieux Saint Etienne

3 mai : Cléguérec (56) - Festival En Arwen

11 mai : Langonnet (56) - Festival Couleurs du Monde

3 juin : Bubry (56), avec Cristine Mérienne et Manon Albert



DIRIAOU : 5 harpes jouent Kristen Noguès :

11 avril : Rennes (35) - Théâtre du Vieux Saint Etienne

3 mai : Cléguérec (56) - Festival En Arwen

11 mai : Langonnet (56) - Festival Couleurs du Monde

DESCOFAR TRIO :

27 mars: Rosnoën (29), Fest-Noz

5 et 6 mai : Harpes en Loire, (49), stage et concert

15 et 16 juin : Bourg la Reine (92), stage et concert

TRISTAN LE GOVIC TRIO :

14 avril : Melrand (56) Fest-noz

TRISTAN LE GOVIC :

Du 6 au 8 avril : Lons-Le-Saunier

Du 27 au 29 avril : Suisse

NIKOLAZ CADORET :

Du 30 mars au 4 avril : Edinburgh International Harp Festival - Ecosse

14 avril : Pays-Bas, concert et workshop

21 avril : Pays-Bas, concert et workshop

17 mai : Ancenis (44) Festival Harpes au Max

CRISTINE MERIENNE :

15 avril : Stage chant à Lothey (29)

23 - 27 avril : Résidence Quimper

21 Juin

Les 36 heures - Eglise St Eustache - Paris

LUNE BLEUE TRIO

27 avril : Madic (15)

CLOTILDE TROUILLAUD :

Du 31 mai au 4 juin : Harfentreffen, Lauterbach - Allemagne

JEANJEANNE :

19 mai : Ancenis (44), Festival Harpes au Max



Shushan Hashalom



Salomon et Siggy Massenbauer



***Shushan Hashalom** c'est une histoire d'amitié tissée à travers les cordes de la harpe et nos voix. Shushan en hébreu désigne la rose, et shalom la paix, cette fleur fragile et précieuse que chacun porte au fond de son cœur et qui peut s'épanouir dès lors que nos mains se tendent vers autrui.*

Après plusieurs années de concert ensemble, nous avons construit un répertoire où se rencontrent de multiples langues (yiddish, français, judeo-espagnol, anglais, allemand, italien...) et qui reflète le partage de nos deux univers. Le croisement des cultures et des langues constitue pour nous le meilleur espoir pour chaque être humain de faire émerger sa propre lumière. Toutes nos différences brillent en nous comme autant d'étincelles qui animent la flamme d'une seule et même bougie, ce feu inextinguible, l'amour universel, ce véritable garant d'une paix individuelle et collective. C'est dans cet esprit que nous vous offrons notre Candle of Hope. Salut Salam Shalom Namasté...

Dans le ciel de la harpe celtique apparaît par moments un ovni, un CD inclassable...C'est le cas avec cette lumineuse *Candle of Hope* toute entière consacrée au chant, à la parole, à la beauté des mots, polyglotte à l'image de cette diaspora juive qui a su s'exprimer dans toutes les langues du monde tout en conservant la sienne comme un trésor précieux.

La très belle voix de Salomon, une vraie voix de chantré, avec une certaine fragilité très expressive dans l'aigu, et celle, chaude, aux intonations un peu adolescentes, de Siggy Massenbauer, nous emmènent dans bien des lieux du temps et de l'espace. Ces deux voix parfaitement complices s'accompagnent avec beaucoup de joie et de plaisir et excellent dans les chansons dialoguées.

Une prédilection pour l'Espagne, ses chants, ses danses endiablées marquées par la musique orientale, mais l'univers celtique est aussi présent comme dans *La complainte de la blanche biche*, lugubre histoire de chasse qui finit par un festin anthropophage...

Harpes, mais aussi flûte, clarinette, tambourin, guimbarde...etc scandent tout cela avec puissance et discrétion, toujours au service du chant, sans recherche de virtuosité déplacée mais avec une grande précision rythmique.

Des oiseaux de terre et de mer, l'océan, les cloches et divers sons participent aux fonds sonores, surtout dans cet étrange morceau *The last Leviathan*, une mélodie dramatique sur fond de tempête.

Une très jolie berceuse ou *Sleeping song* pour la fin du voyage avec une promesse, un message de bonheur, d'amour et d'espoir...

<http://salomon-harpe.com/agenda/>

Martine Flaissier

- Stage de harpe tous niveaux avec Martine Flaissier à Latour de Carol (66) du **07 au 15 juillet** (plaquette ci-jointe)

- **23 mars** concert harpe et piano Martine Flaissier Nicolas Pays la passerelle Servian (34)

-**25 mars** concert harpe et baryton Martine Flaissier Olivier Brunel Eglise Brouilla (66)

- **6 mai** concert harpe et piano Martine Flaissier Conrad Wilkinson Villeneuve les Béziers (34)

Merci pour ce beau magazine,

Bonne rédaction!

Martine

Camille Heim

www.camilleheim.com

0676529848

Stage de harpe celtique (harpistes classiques bienvenus) avec Camille Heim

Du 12 au 18 août 2018

tous niveaux.

Apprentissage de thèmes traditionnels (Europe de l'Est, Amérique latine, France...) en passant par des jeux de rythmes et des exercices corporels pour s'imprégner du mouvement de la danse.

Trouver sa place dans un groupe quel que soit son niveau.

Travail sur partition et à l'oreille, en fonction des possibilités de chacun.

Le Lieu :

Les stages se déroulent dans un mas cévenol à "Chalap", petit hameau sur la commune de Sénéchas, en plein coeur des Hautes Cévennes. L'hébergement se fait sur place ou dans des gîtes avoisinant.

Les repas sont préparés avec des produits frais et biologiques du terroir.

Tarifs des stages :

600 euros (pédagogie + pension complète).
520 euros pour les chômeurs et étudiants.
560 euros pour ceux qui sont à l'espace camping.

contact :

lacompagniebalagan@orange.fr

06 84 45 58 27

04 66 24 81 59

Nolwenn Arzel

CONCERTS

- **7 Avril** : Nolwenn Arzel Quartet au Champs de Foire de Plabennec avec les Marins des Abers.

- **14 Avril** : Nolwenn Arzel Quartet à la Salle Keraudy de Plougonvelin

- **17 Mai** : Nolwenn Arzel Solo au Festival Harpe au Max à Ancenis

- **18 Mai** : Nolwenn Arzel Trio au Festival Harpe au Max à Ancenis

RECUEIL :

Le recueil de partitions après quelques semaines de retard est enfin bel et bien arrivé. Son prix : 22 euros à commander sur le site internet ! (voir page suivante).

STAGES :

- **21 et 22 Avril** : Niveau intermédiaire (COMPLET)

- **23 et 24 Juin** : Niveau Débutant

- **4,5 et 6 Juillet** :

Stage thématique

Accompagner le chant à la

harpe. Stage au Château de

Lesquiffiou à Pleyber-Christ.

Accompagner le chant à la harpe et apprendre à écrire ses propres textes.

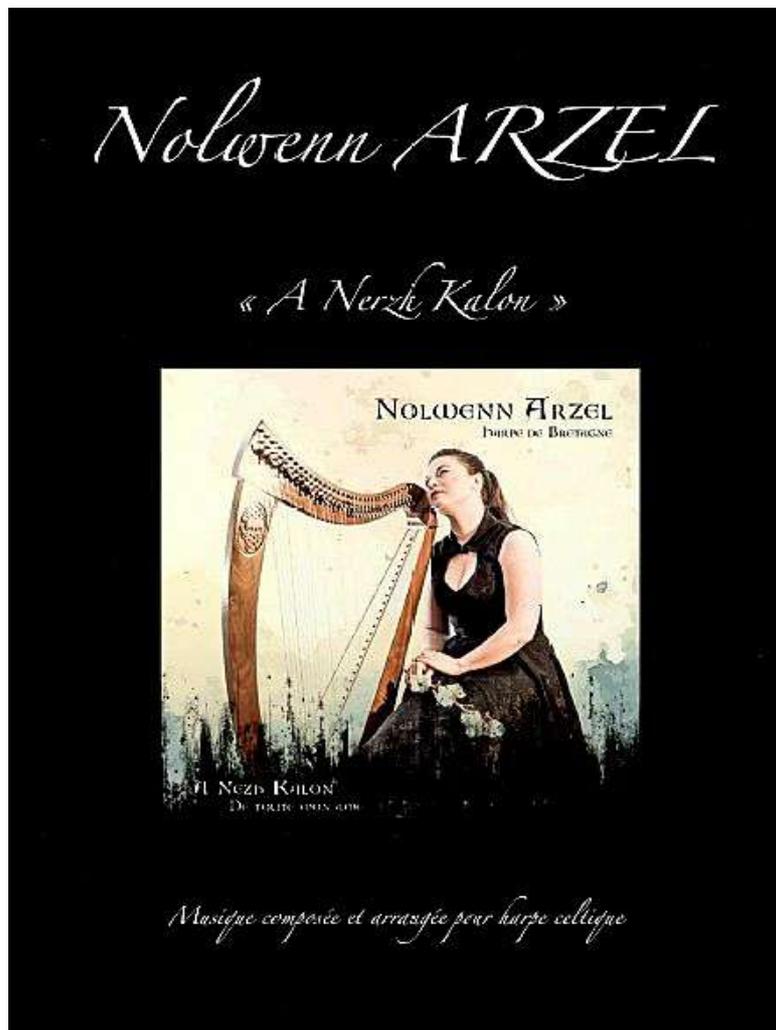
Une journée en compagnie de la

harpiste **Cristine Mérienne** pour

apprendre à écrire ses propres textes et

2 jours de travail à l'instrument avec

Nolwenn Arzel .



En complément de son très beau disque, dont nous avons parlé dans le « harpesmag 18 », Nolwenn a pensé à ses élèves et aux harpistes qui auraient envie de jouer sa musique. Délicate attention ! Un recueil de partitions, (88 pages !) c'est toujours une belle idée, courageuse, désintéressée, qui demande un gros travail de transcription et d'édition, parfaitement réalisé ici. Voici son texte de présentation :

« Je suis une fille de la tradition orale. L'écrit n'est pas l'outil vers lequel je me tourne de prime abord. Mes oreilles me sont plus utiles et l'émotion fait le reste. Pour autant j'ai choisi d'écrire cet album afin de permettre une transcription précise de mon travail.

L'écriture est presque un non sens pour la musique traditionnelle. Malgré tout, elle permet de garder une trace, le souvenir de... et nous impose à nous musiciens traditionnels plus de rigueur. C'est incontestablement un bien. Si et seulement si nous n'oublions pas d'où nous venons et si nous gardons l'envie d'inventer, de créer, de se distinguer et donc de se détacher de ce qu'il y a d'écrit ! Tout ceci pour vous dire que ces lignes ne sont que des indications de travail. La partition est une aide, une suggestion, une possibilité mais elle n'a pas à mon sens pour vocation d'être suivie à la lettre. Appropriiez-vous ces morceaux et restez libre ! »

Ce recueil est en vente au prix de 22€, <mailto:sweetyarnoz@gmail.com>



Yvon Le Quellec

Venez fêter la St Patrick avec nous !

Samedi 17 mars : Saint Germer-de-Fly (60)
20 h 30, [salle socio-culturelle](#), douce rue (près du stade) avec danseurs(ses) Irlandais

Samedi 24 mars : Albert (80)
Théâtre du jeu de Paume, 9, place Emile Leturcq, avec danseurs(se) Irlandais, tél réservation : 03 22 74 37 04

Samedi 19 mai : Harcourt (27)
18 h 00 en duo, Restaurant Les Divinithés, 14, rue Tragin, port : 06 71 85 96 92

Mercredi 6 juin : Arromanches (14)
20 h 30 avec danseurs (se) Irlandais et pipe band Ecosais (Les Jock's)

Samedi 9 juin : La Loupe (28)
20 h 30, festival Celtique
en première partie de Soldat Louis avec danseurs(se) Irlandais et Pipe Band Ecosais (Samarobriva Pipes and drums)

Samedi 16 juin : Emerainville (77)
20 h 30 avec Danseurs(ses) Irlandais et pipe Band Ecosais.

Samedi 30 juin : Houdan (28)
20 h 30, Plein air, près du donjon, date à confirmer.

AMIDON

Association Musicale d'Instruments Divers
Originaux et Nostalgiques
14, rue des Vallées
92700 Colombes
Portable : 06 09 16 50 14
Fixe : 09 51 74 77 61
Email: salestiques@free.fr

Samedi 24 mars 20h30 Orsay, 91, La Bouvèche :
Spectacle d'humour musical **Celtifolies**, Michel Foulon, Yvon Le Quellec, entrée libre, sortie payante, on choisit le prix !

Samedi 7 avril Avrainville (91) 20h30
Avrainville, salle municipale,
quatuor Les Harpadours. Martine Jacotin, harpe, Nicolas Jacotin, violon, Sylvain Wack, accordéon, Yvon Le Quellec, harpe celtique, chant, flûte.

Samedi 26 et 27 mai Allevard 38, fête du sport et de la culture, thème, la Bretagne : Yvon Le Quellec, harpe celtique et chant, contes bretons.

Samedi 30 juin, 20h30, Gometz-le-Châtel, 91, concert d'Yvon Le Quellec, dans le cadre de la nuit des églises, libre participation.

Mercredi 11 juillet, 20h30, église de Saint-Alban (22),
Yvon Le Quellec, harpe celtique et chant.

Vendredi 20 juillet, 20h30, Kerlouan, chapelle saint Egarec, Nicolas Jacotin, violon, Yvon Le Quellec, harpe celtique et chant.

Dimanche 22 juillet, 20h30, Saint-Pol-de-Léon (29) Nicolas Jacotin, violon, Yvon Le Quellec, harpe celtique et chant, 20h30, chapelle du Kreizker

Lundi 23 juillet, Les lundis de Camaret (29), église, duo Livioù keltiek, Nicolas Jacotin, violon, Yvon Le Quellec, harpe celtique et chant.

Céline Mata

10 juillet, 16h30

Spectacle "la harpe à travers l'histoire"
Eglise St Escobille (91)
Céline Mata, harpe.

2 juin, 20h30

Chapelle de Chalo-Saint-Mars (91)
Récital chant et harpe "ah! l'amour..."
Agnès Loyer et Clémence Gegauff, sopranos -
Céline Mata, harpe.

26 mai, 20h00

Atelier Nicolas Démarais, Grenoble (38)
Récital flûte et harpe
Franck Masquelier, flûte - Céline Mata, harpe.

15 mai, 12h00

Spectacle "la harpe à travers l'histoire"
Siège de l'AP-HP, centre inter-médiathèque
hôpitaux de Paris (75)

5 mai, 20h00

Spectacle "la harpe et le poète"
Salon de la nouvelle, Decize (58)
Xavier Jaillard- auteur et comédien - Céline
Mata- harpe.

7 avril, 18h00

Concert "Contes et récits autour de Ravel"
Théâtre de Goussainville (95)
Direction artistique philippe Basque

8 avril, 18h00

Concert ensemble Buenavist'harpe
Auditorium de l'école de musique du Chesnay
(78)
Musique latino-américaine
Isabelle Duval- flûte - Yolande Rodriguez-
chant - Céline Mata- harpe - Etienne Mallet-
contrebasse - Pierre Antoine Gillard Estrada-
percussions.

Notre ensemble Alborada est passé de l'état de
chrysalide à papillon!

Un nouveau nom: **Ensemble Buenavist'harpe**,
de nouveaux membres, et une nouvelle vidéo
faites avec les moyens du bord en attendant les
prises *live* de nos prochains concerts et la

création d'un *teaser* comme on dit maintenant !
<https://youtu.be/-9K1iFwNZPM>

Mon site officiel a fait également peau neuve
avec plusieurs nouvelles vidéos disponibles sur
youtube et l'onglet "voir/écouter"
[http://celinemataharpe.wixsite.com/celine-
mata/cd-dvd](http://celinemataharpe.wixsite.com/celine-mata/cd-dvd)

Outre la démo de buenavist'harpe, il y a trois
nouvelles vidéos:

- La pièce de Marc le Gars, Rhuddlan Castle.
- "l'éternel rêveur" de M.Tournier.
- La danse n°5 d' Enrique Granados.

Quentin Vestur

17 Mars: Ceili avec Glenn Gouthe et William
Howard, Salle du Mousker, 18h00, Saint-
Philibert -56-

3 Avril: Concert Ogma, 18h30, Université
Rennes 2, Bâtiment Erève, Rennes -35-

6 Avril: Concert Canan Domurcakli Trio,
20h30, Bar Babazula, Rennes -35-

12 Mai: Concert Alba Spina, 20h00, Centre
Mandapa, Paris -75-

13 Mai: Concert Alba Spina, 17h00, Cave du
38° Riv, Paris -75-

19 Mai: Concert avec Glenn Gouthe, 15h30,
Eglise Saint-Laurent, Séné -56-

19 Mai: Concert avec Glenn Gouthe, 19h00,
Académie de Musique de Saint-Anne d'Auray
-56-

1 Juin: Concert Ogma, 20h00, Maison de
Béate au lieu-dit Montchany, Saint Pal de
Chalençon -43-

2 Juin: Concert Ogma, 20h00, Chapelle de
Lorette, Saint Pal de Chalençon -43-

15 Juin: Concert Ogma, Médiathèque de Saint-
Nazaire -44-

Et d'autres dates à venir sur le lien suivant:
http://www.quentinvestur.fr/fr_FR/agenda/

Ameylia Saad Wu

6 avril: concert showcase sortie d'album "Flowery Waters" + vernissage de l'exposition "Regina dei Fiori" de Virginie Bense, médiathèque, Châteauneuf-le Rouge (13)

27 avril : concert chant et harpe
Saint-Denis Réunion (974)

29 avril : concert chant et harpe
Maison d'Edith "Jardin remarquable de La Réunion", La Montagne Réunion (974)

2 mai : concert chant et harpe
Lycée Leconte de Lisle, Saint-Denis Réunion (974)

4 mai : "Balades Créatives" avec le comédien Michaël Aubert
Zone des Aigrettes, Saint-Gilles Réunion (974)

16 mai : concert harpe solo
Flâneries d'Art, Aix-en-Provence (13)

17 mai : concert harpe solo
Flâneries d'Art, Aix-en-Provence (13)

17 mai : concert duo avec Christian Fromentin (violon & gheytchak)
Flâneries d'Art, Aix-en-Provence (13)

Ameylia Saad Wu
+33(0)672349688
soprano & harpiste
www.ameylian-saad-wu.com

Maestral Quartet

Concert le **29 avril**
Festival UnisSons
Le Trimaran, Loperhet (29)
www.maestral.fr
Renseignements :
blogunissonsloperhet@gmail.com

Dimitri Boekhoorn

Saint Patrick avec BOGHA www.bogha.net
09 03 2018 - BOGHA + Michael
McGoldrick/John Doyle/John McCusker

Tir na nOg Irish festival, Perigny (La Rochelle)

17 mars St Patricks day concert - Salle de concert Brioux sur Boutonne, Deux-Sèvres.
<http://www.scenesnomades.fr/Bogha>

5 avril - 12 avril tournée et échange culturel au Gabon, Dimitri Boekhoorn faisant partie de la délégation du centre imaginaire arthurien, Institut français de Libreville.

20 - 22 avril Poitiers stage et concerts lors du festival Poitin na nGael, avec entre autres BOGHA, Chant : Phil Callery, Langue gaélique : Deirbhile Ni Bhrolchain, Fiddle : Ged Foley, Flute - whistle : Davy McGuire, Harpe : Dimitri Boekhoorn, Bodhran/Bouzouki : Chris Dawson, Moment Ciara : Ciara Brennan
<http://www.poitin.lautre.net/>

samedi 28 avril, stages à Rhenen, Pays-Bas avec Dimitri Boekhoorn, suivi d'un concert à 19h30. Chez Zingende Snaar Harpen, Koningin Elisabethplantsoen 5A, 3911 KT RHENEN

jeudi 10 mai concert ODO ensemble, abbaye de Cluny, 19h <https://www.odoensemble.com/>

samedi 26 mai concert BOGHA en Touraine.

samedi 23 juin concert Dimitri Boekhoorn, harpes celtiques, modernes et anciennes, Abbaye de Clermont (Mayenne, 53)

dimanche 15 juillet concert Dimitri Boekhoorn, harpes celtiques, modernes et anciennes, Cathédrale de Dol (35)

16 - 19 juillet et 23 - 27 juillet, Dimitri Boekhoorn masterclass de harpe dans le cadre de l'Académie d'été d'Amboise (Indre-et-Loire, 37).

17 juillet, concert Dimitri Boekhoorn, harpes celtiques, modernes et anciennes, dans le cadre de l'Académie d'été d'Amboise (Indre-et-Loire, 37) Présence du luthier de harpe Claude Bioley

20 - 22 juillet stage d'été en Brocéliande (Monterfil, 35) avec Dimitri Boekhoorn, harpe celtique <https://tvb.com.fr/stage>

D'autres précisions sur :
www.harpes-dimitri.eu

Mélanie Dutreil

Après avoir obtenu en 1995 un Premier Prix à l'unanimité au Conservatoire National de Région de Boulogne-Billancourt, Mélanie Dutreil entre au Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris (CNSMDP) dans la classe d'Isabelle Moretti. Elle obtient en 1999 le Premier Prix de harpe, et en juin 2000 le prix de musique de chambre ainsi que le diplôme de fin de scolarité mention Très Bien. Très intéressée par la musique de chambre, Mélanie joue dans des formations diverses, notamment : violon et harpe, flûte et harpe, et flûte alto et harpe, et le duo de harpes, créé avec Marie Normant il y a quelques années. Mélanie Dutreil est une invitée de choix des festivals, en soliste ou en musique de chambre, en France comme à l'étranger, avec des musiciens tels que : Michel Moraguès, David Walter, Sabrina Maaroufi, le quatuor Castagneri, Sébastien Sirel, Magali Mosnier, Sarah Nemtanu, Eric-Maria Couturier, Nicolas Bône, l'ensemble de chœurs Nicolas de Grigny dirigé par J.M. Puissant, Michel Rousseau, et encore de nombreux musiciens de grands orchestres parisiens. Mélanie apparaît régulièrement dans les plus grands orchestres Français : Les Orchestres Philharmoniques de Strasbourg, et de Radio France; les orchestres Nationaux de Lyon, de Lorraine, de France, Bordeaux; l'Orchestre de Paris, l'Orchestre de Bretagne, l'Opéra de Paris. En 2010, elle réussit le concours d'Orchestre des Gardiens de la Paix, pour le poste de harpe solo. Depuis 1997, Mélanie a enseigné la harpe dans divers conservatoires. Elle est actuellement professeur au conservatoire d'Asnières-sur-Seine depuis 2008. (www.duodeharpes.com)

Marie Normant

Née à Toulouse, Marie NORMANT entre 1^{ère} nommée au CNSM de Paris dans la classe de Marie-Claire JAMET. Elle y obtient à 18 ans un 1^{er} Prix de Musique de Chambre à l'unanimité, puis le 1^{er} Prix de Harpe. Elle intègre en 1996 le cycle de Perfectionnement avec Isabelle MORETTI. Marie NORMANT a remporté en 1998 le «Concours Avant-scènes» et en 1999 le Prix de la SACEM au «Concours International Lily LASKINE». Elle travaille depuis 1993 avec de nombreux orchestres dont le Lucerne Festival Orchestra, le Bayerische Staatsoper, l'Orchestre National du Capitole de Toulouse, l'Orchestre Philharmonique de Strasbourg, l'Opéra de Paris, l'Orchestre National de Lyon, l'Orchestre de Paris, l'Orchestre Philharmonique de Radio France, le Mahler Chamber Orchestra, le NDR Sinfonieorchester de Hambourg, l'Orchestre Symphonique d'Euskadi, le Malaysian Philharmonic Orchestra et a participé à plusieurs créations contemporaines à Cologne et Paris avec Péter EÖTVÖS. Marie NORMANT a joué en musique de chambre avec notamment le Quatuor YSAYE, Philippe BERNOLD, Benoît FROMANGER, Juliette HUREL, Emmanuelle BERTRAND, Shlomo MINTZ, Pascal MORAGUES, Yun BASHMET et a participé à plusieurs émissions et diffusions sur France Musiques. Marie NORMANT s'est produite en soliste aux «Folles Journées» de Nantes, à la Kölner Philharmonie, à la Cité de la Musique de Paris, à l'Abbaye Royale de Fontevraud, à la salle Gaveau à Paris, à Gargilisse, à Baden-Baden, au Musée d'Art Américain de Giverny (avec l'ensemble Musique Oblique), au Musée d'Orsay et au Grand Palais de Paris. Depuis 2001, elle est Harpe Solo à l'Orchestre de la Garde Républicaine de Paris.

Concerts, Ateliers et Masterclass GRATUITS
uniquement sur réservations individuelles
(pas de réservations de groupe)

Renseignements et réservations
Les Harpes Camac
Tél. : 02 40 97 24 97
festival@camac-harps.com

Toutes les manifestations de ce festival se tiendront au :

CARCOM

Carrefour de la Communication de Lons-le-Saunier

Place du 11 Novembre
39000 Lons-le-Saunier



LES HARPES CAMAC FRANCE

La Richerais - BP15 - 44850 Mouzeil
Tél. +33 (0)2 40 97 24 97
www.camac-harps.com



LES HARPES CAMAC FRANCE

Festival de harpe Franche-Comté Lons-le-Saunier

du vendredi 6 au dimanche 8
Avril 2018



© Tristan Le Govic

ju ra

Conservatoire National Supérieur de Musique & Danse

ECLIA

Logo of the festival.

Vendredi 6 avril

de 18h à 20h30 - Hall d'honneur CARCOM
Exposition des Harpes Camac

20h30 «Puits salés»

Concert duo hautbois et harpe
E.Joan et A.Hoffalt



Tristan Le Govic

Originaire de Bretagne, Tristan Le Govic commence la harpe celtique à l'âge de six ans. Médaille d'or du Conservatoire de Rennes, il est titulaire d'un Master de Musique de l'Université de Rennes. Au cours de sa carrière, il a vécu en Irlande, en Écosse puis en Suède où ses nombreux échanges avec des musiciens locaux lui ont permis de développer un son unique à la harpe celtique, entre la musique traditionnelle, le jazz et la musique contemporaine.



Invité à se produire à Paris, Londres, Milan, Prague, Moscou, Los Angeles, San Francisco, Seattle... la critique musicale le considère comme l'un des plus grands harpistes celtiques d'aujourd'hui. Il a joué sur les scènes des plus importants festivals d'Europe : le Celtic Intercontinental de Lorient - Celtic Connections - Écosse - Edinburgh International Harp Festival - Écosse - Insubria - Italie - Nordic Harp Meeting - Suède... ainsi qu'en Russie (Arfavita) et aux États-Unis (Somerset Folk Harp Festival). Il prépare en ce moment son quatrième album en trio (harpe, basse, batterie) autour du répertoire de danse.

Productions discographiques :
2013 ANTOLOGIEZH TEENN' BREZH (samson) Anthologie de harpe celtique - 2014 ELVA (Parthos) Musique du CD Elva pour harpe celtique solo et un chant - 2014 ELVA (CD) Tristan Le Govic & ses compagnons - AWEN (Parthos) Musique du CD Awen pour harpe celtique solo et un chant - 2009
2011 (CD) Harpe Celtique solo et un chant - 2000 ISLAND (Parthos) Duo harpe celtique et chantoise et solo de harpe celtique
www.tristanlegovic.fr

Samedi 7 avril

de 9h à 20h - Hall d'honneur CARCOM
Exposition des Harpes Camac

10h30 - Scène ouverte
Classe de Lons-le-Saunier
A.Hoffalt

11h15 - Scène ouverte
Classe de Dole
C.Couturier

de 14h30 à 16h30 - Masterclass
avec Tristan Le Govic

17h30 - Scène ouverte
Classe de Mâcon
A. Brodu

18h15 - Scène ouverte
Classe de Pontarlier
L.Tochet

20h30 - Hall d'honneur
Concert de harpe celtique
Tristan Le Govic

Dimanche 8 avril

De 9h à 18h - Hall d'honneur CARCOM
Exposition des Harpes Camac

10h - Masterclass
avec Tristan Le Govic

11h30 - salle de conférence
Conférence par Tristan Le Govic

14h30 - Scène ouverte
Classe de Beaune
D.Comec

15h15 - Scène ouverte
Classe de Besançon
D. Alauzet

16h - Scène ouverte
Classe de Bellegarde
E.Grillet

17h30
Concert duo de harpes
M.Dutreil et M.Normant



Clio 44 Athéna Atlantide Prestige Trianon 47 Canopée Art Nouveau Oriane Elysée Excalibur Isolda Ulysse Bardic 27

Comment ?

- Arrivée le samedi 7 juillet dans la matinée
- Début des activités après le déjeuner
- Concert public le samedi 14 juillet
- Départ le dimanche 15 juillet avant midi

Chacun doit apporter pupitre, papier à musique, crayon, gomme et les partitions qu'il souhaite travailler. Prévoir des vêtements de montagne et une tenue de concert.

Le couchage complet est fourni sur place. Possibilité pour les proches d'être hébergés en réservant au Village Club d'Yrivals.

Notre stage s'adresse aux adultes et enfants de tous âges et niveaux.

Professeurs :

Violon : Thierry Juffard CRR Dijon . Alto : Philippe Mouchon CRR Avignon. Violoncelle : Pierre Nentwig CRR Marseille. Harpe : Martine Flaissier CRD Béziers. Guitare classique : Philippe Azoulay CRR Marseille. Flûte traversière : Claire Sala CRR Montpellier. Clarinete : Alain Gourdeau Conservatoire du Xe arr. (Paris). Saxophone : Philippe Braquartlace CRR Montpellier. Trompette : Emmanuel Collombert CRR Montpellier. Cor : Marie Benoît CRI Sète. Percussions : Lorraine Hyafil CRR Paris & CMA 13. Piano : Sylvaine Nely (accompagnement & classe d'accompagnement) CRR Montpellier.

Nous nous réservons la possibilité d'annuler un atelier dont l'effectif serait insuffisant.

Ateliers :

- Musique de chambre • Déchiffrage • Musiques de l'Est • Improvisation

Objectifs :

- Compléter les acquis par le cours individuel • Développer les pratiques collectives • Découvrir / approfondir différents styles • Saisir l'occasion de jouer en public • Préparer aux concours

Où ?

Yrivals est situé en Cerdagne à 1250 mètres d'altitude. Ce complexe de loisirs de 22 hectares propose randonnée, tennis, ping-pong, piscine, mini-golf, activités de pleine nature...

yrivals.com • 04.68.30.64.00

Trajet SNCF direct Paris - Latour de Carol Enveigt (prévenir de l'heure d'arrivée pour l'accueil à la gare).

Yrivals est situé à 840 km de Paris, 260 de Montpellier et 160 de Toulouse, à mi chemin entre Font Romeu et Andorre.

Tarifs (stage + pension complète)

Adultes : 690 € Enfants et ados (-18 ans) : 580 €

3ème cycle et supérieur / Musique de chambre (quel que soit l'âge): 580 €

Arrhes à joindre à l'inscription: 250 € (dont 100 € remboursables en cas de force majeure).

Renseignements: Alain Gourdeau senzasordini@yahoo.fr 06.08.01.30.18



Ont participé à ce N°

Nolwenn Arzel <mailto:sweetyarnoz@gmail.com>
Yves d'Arcizas <http://simplearp.free.fr/>
Philippe Barrilliez <http://philguitarcafe.esy.es/>
Guillaume Ellia (Salomon) <http://salomon-harpe.com/>
Isabelle Guettres www.harpe-therapie.com
Jordan Lambert (Whisteul)
Stephan Lemoigne (Steven)
Yvon Le Quellec <http://www.yvonlequellec.free.fr/>
François Ménard francoismenard974@gmail.com
Soazig Noblet <mailto:rlsn.laouen@wanadoo.fr>
Audrey Pierre <mailto:audreypierre2@hotmail.fr>
Anne-Pierre Pittet apittet@gmx.net
Ameylia Saad Wu <http://www.ameylia-saad-wu.com/>
Didier Saimpaul <mailto:harpesmag@net-c.com>
Hélène Witcher hwitcher@btopenworld.com

Les harpes CAMAC <http://www.camac-harps.com/>

Pour lire et télécharger nos anciens N° : <http://harpomania.free.fr/>
Pour nous écrire, s'abonner, se désabonner : <mailto:harpesmag@net-c.com>

*Nous parlons très volontiers dans ce mag de tous les disques, livres,
recueils de partitions que l'on reçoit.*



Sur une pelouse (anglaise) bien tondu et bien verte, comme on les aime,
cette belle et très sobre Clarsach construite par Arnold Dolmetsch
pour Héloïse Russel Fergusson
en 1932.



CINÉMA DES VARIÉTÉS

14, Rue Jules-Ferry, 14

LAVAL



MATINÉE DE GALA

du 4 Février 1935

à 15 heures

PROGRAMME :

1^{re} Partie - RÉCITAL DE MUSIQUE CELTIQUE DE L'ÉCOSSE. - Chants Populaires des Iles Hébrides, avec accompagnement de Clarsach (harpe celtique) par

RUSSELL-FERGUSSON

The Island Herdmaid (La bergère de l'île).

Birlinn of the white shoulders (Birlinn aux blanches épaules). Chant d'un pêcheur à sa barque.

Seabird to her chicks (La mouette à ses petits).

Land of hearts desire (Terre tant désirée).

Hin, hin, haradala (Musique de danse).

Skye Boat Song (Chanson du batelier de Skye).

Eriskay Lullaby (Berceuse des Sirènes).

The Crones Creel (La hotte de la bonne vieille).

Road to the Isles (La route des Iles).

ENTR'ACTE

2^{me} Partie - Présentation du film

"CHANSON D'AR-MOR"

Réalisation de Jean EPSTEIN, d'après l'œuvre de Jean des COGNETS,

Musique de Jacques LARMANJAT,

avec le concours du barde breton Fanch GOURVIL

Lundi 4, Mardi 5 et Mercredi 6 Février, en soirée :

"CHANSON D'AR-MOR" et "MA FEMME, HOMME D'AFFAIRES"